Form No. 3454-656 Rev A

TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Topdresser ProPass 200 à double distributeur (Twin Spinner)

N° de modèle 44701—N° de série 411700000 et suivants
N° de modèle 44751—N° de série 411700000 et suivants

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

3454-656

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Compatibilité électromagnétique

Usage résidentiel : Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Son exploitation est assujettie aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas causer de parasites nuisibles et (2) ce dispositif doit accepter tout parasite reçu, y compris tout parasite pouvant causer un fonctionnement indésirable.

Cet équipement produit et utilise de l'énergie RF et, s'il n'est pas installé et utilisé en stricte conformité avec les instructions du fabricant, peut causer des parasites nuisibles à la réception radio et télévisuelle. Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux restrictions imposées aux dispositifs de calcul de Classe B en vertu de la sous-section J de la partie 15 de la réglementation de la FCC, comme mentionné ci-dessus. Il est cependant impossible de garantir l'absence de tout parasite dans une installation donnée. Si cet équipement cause des parasites nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce que l'on peut déterminer en éteignant puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger le problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :Réorienter ou repositionner l'antenne de réception, repositionner le récepteur de télécommande par rapport à l'antenne radio/TV ou brancher le contrôleur dans une prise séparée, de sorte que le contrôleur et la radio/TV se trouvent sur des circuits de dérivation différents.Au besoin, l'utilisateur devra consulter le concessionnaire ou un technicien radio/télévision expérimenté qui pourra faire d'autres suggestions.L'utilisateur pourra trouver utile le livret suivant, diffusé par la Federal Communications Commission (Commission fédérale des communications) : « How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems » (« Comment identifier et résoudre les problèmes de parasites radio/TV »). Ce livret est disponible auprès du U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. Nº de stock 004-000-00345-4.

ID FCC : W7OMRF24J40MDME-Base, OA3MRF24J40MA-Hand Held

CI : 7693A-24J40MDME-Base, 7693A-24J40MA-Hand Held

Son exploitation est assujettie aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas causer de parasites et (2) ce dispositif doit accepter tout parasite, y compris tout parasite pouvant causer un fonctionnement indésirable.

Certification de compatibilité électromagnétique au Japon

Télécommande portable :	R 204-520022
RF2CAN :	R 204-520297

Certification de compatibilité électromagnétique au Mexique

Télécommande portable :	IFETEL : RCPMIMR15-2209
RF2CAN :	IFETEL : RCPMIMR15-0142

Certification de compatibilité électromagnétique en Corée(autocollant fourni dans un autre kit)

Télécommande portable :	MSIP-CRM-TZQ-LGHH 해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음
RF2CAN :	MSIP-CRM-TZQ-MRF-E MSIP-CRM-TZQ-RF2CAN 해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

Certification de compatibilité électromagnétique à Singapour

Télécommande portable :	TWM240008_IDA_N4023-15
RF2CAN :	TWM-240005_IDA_N4024-15

Certification de compatibilité électromagnétique au Maroc

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

NUMÉRO d'agrément :	MR 14078 ANRT 2017
Délivrance de l'agrément :	29/05/2017

Le numéro d'identification DOT est indiqué de chaque côté du pneu. Il indique les classes de charge et de vitesse. Les pneus de rechange doivent être de spécifications égales ou supérieures. Voir Caractéristiques techniques (page 19) pour vérifier que les pneus de la machine respectent ou dépassent les spécifications de poids de la machine.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

Cette machine est destinée aux utilisateurs professionnels employés à des applications professionnelles. Elle est principalement conçue pour doser et disperser des produits, dans différentes conditions d'humidité, sans colmatage ni modification radicale de la dispersion.

© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Important: **Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.**

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR (selon l'équipement) sur la plaque du numéro de série pour accéder aux renseignements sur la garantie, les pièces et autres informations produit.**

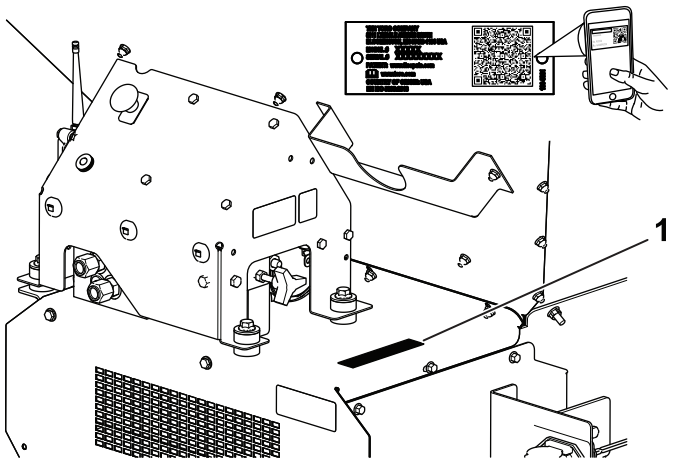


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité 4
Consignes de sécurité générales 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 5
Mise en service 9
1 Préparation du modèle de base de la machine 10
2 Installation du faisceau électrique 12
3 Montage du kit d'extension de la trémie 13
4 Montage de la trémie sur le châssis remorqué 13
5 Branchement du faisceau de câblage intermédiaire 14
6 Connexion du boîtier de commande 14
7 Assemblage de la télécommande portable 15
8 Montage de la télécommande sans fil 16
Vue d'ensemble du produit 17
Commandes 17
Caractéristiques techniques 19
Outils et accessoires 19
Avant l'utilisation 20
Contrôles de sécurité avant l'utilisation 20
Contrôles quotidiens 20
Choix d'un véhicule tracteur 20
Accouplement de la machine au véhicule tracteur 21
Préparation à l'utilisation 22
Pendant l'utilisation 25
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 25
Caractéristiques de fonctionnement 27
Contrôle de la puissance de la machine 27
Utilisation de la machine 27
Consignes de sécurité relatives à la télécommande sans fil 28
Utilisation des commandes hydrauliques et des accessoires 28
Utilisation de la télécommande portable 31
Utilisation de la bande transporteuse et de l'accessoire avec la télécommande 33
Modes de préréglage de la télécommande 36
Chargement de la trémie 36
Déchargement de la trémie 37
Déplacement 37
Après l'utilisation 37

Consignes de sécurité après l'utilisation 37
Désaccouplement de la machine du véhicule tracteur 37
Stationnement de la machine 38
Utilisation du support de rangement 38
Transport de la machine 40
Entretien 41
Consignes de sécurité pendant l'entretien 41
Graissage 41
Contrôle des pneus et des roues 42
Consignes de sécurité relatives au système hydraulique 42
Spécifications du liquide hydraulique 42
Contrôle du système hydraulique 43
Entretien du plateau et de la trémie 43
Lever et baisser la porte d'accès arrière 43
Entretien du système de bande transporteuse 44
Lavage de la machine 45
Remisage 46
Dépistage des défauts 47
Contrôle des codes d'anomalie 47
Messages de la télécommande portable 48

Sécurité

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut causer des blessures. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

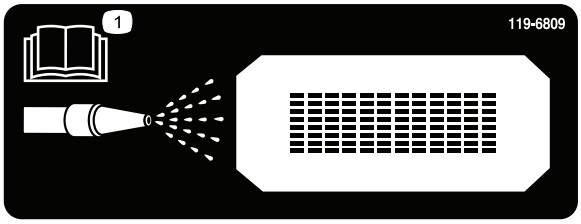
L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

- Lisez et assimilez le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* ainsi que du manuel de l'utilisateur du véhicule tracteur avant d'utiliser la machine. Assurez-vous que tous les utilisateurs de ce produit en connaissent parfaitement le fonctionnement, ainsi que celui du véhicule tracteur, et ont bien compris les consignes de sécurité.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- Ne laissez approcher personne de la machine pendant qu'elle se déplace.
- N'admettez jamais d'enfants dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais les enfants à utiliser la machine.
- Arrêtez la machine, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé, et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de faire l'entretien, de faire le plein de carburant, ou de déboucher la machine.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

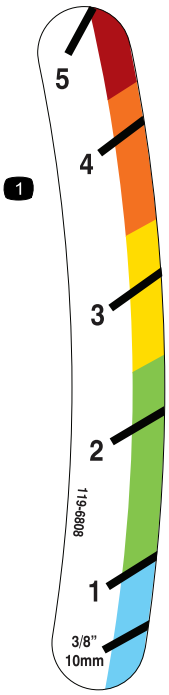
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal119-6809

119-6809

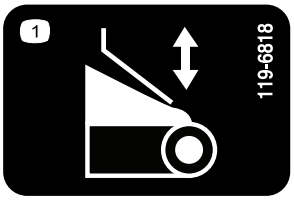
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour savoir comment nettoyer correctement la machine.



decal119-6808

119-6808

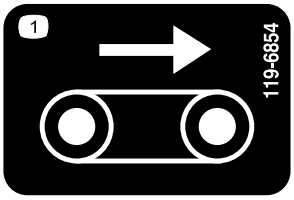
1. Indicateur de hauteur de la trappe arrière



decal119-6818

119-6818

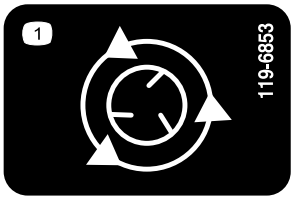
1. Réglage de la trappe arrière



decal119-6854

119-6854

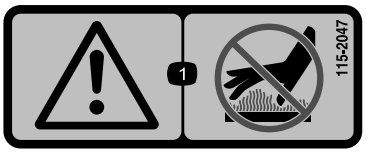
1. Vitesse de la bande transporteuse



decal119-6853

119-6853

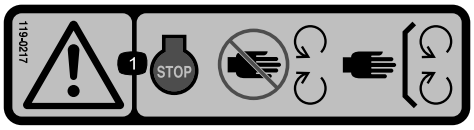
1. Vitesse des distributeurs



decal115-2047

115-2047

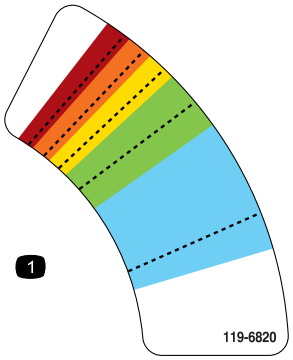
1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.



decal119-0217

119-0217

1. Attention – coupez le moteur ; ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et tous les capots en place.



decal119-6820

119-6820

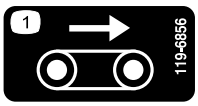
1. Réglage de la vitesse des distributeurs



decal119-6855

119-6855

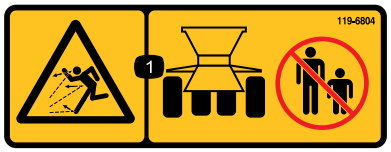
1. Vitesse des distributeurs



decal119-6856

119-6856

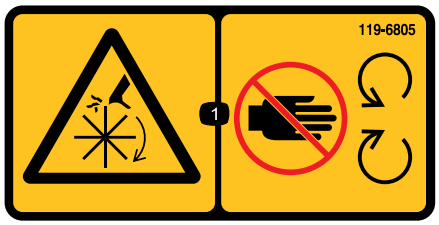
1. Vitesse de la bande transporteuse



decal119-6804

119-6804

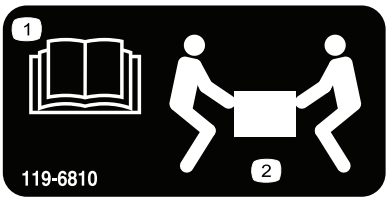
1. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.



decal119-6805

119-6805

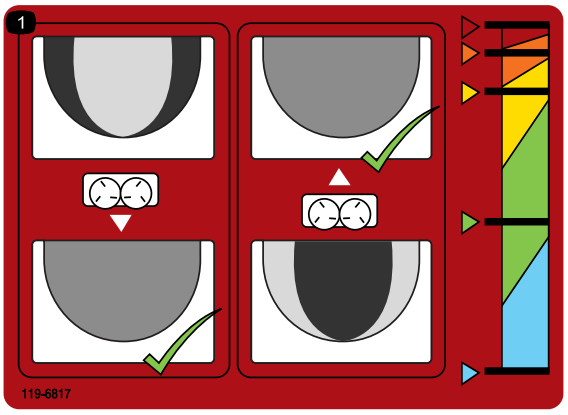
1. Risque de coupure/mutilation par la turbine – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et capots en place.



decal119-6810

119-6810

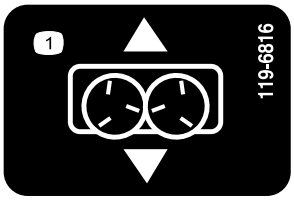
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. 2 personnes sont nécessaires pour soulever



decal119-6817

119-6817

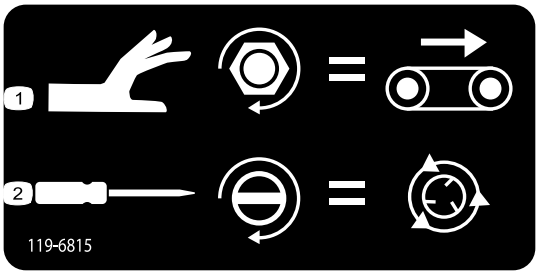
1. Réglage précis des distributeurs



decal119-6816

119-6816

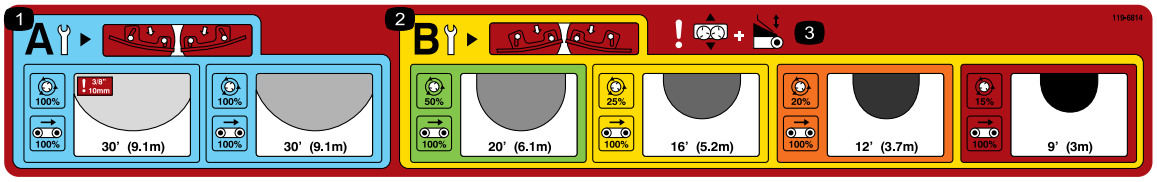
1. Réglage de glissement



decal119-6815

119-6815

1. Réglage de la vitesse de la bande transporteuse
2. Réglage de la vitesse des distributeurs



decal119-6814

119-6814

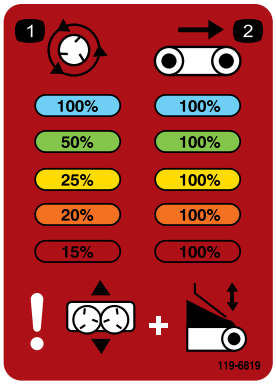
1. Réglages pour épandage léger (reportez-vous à la section Utilisation pour plus d'informations).
2. Réglages pour épandage lourd (reportez-vous à la section Utilisation pour plus d'informations).
3. Attention – réglage du glissement et réglage de la trappe arrière.



decal119-6806

119-6806

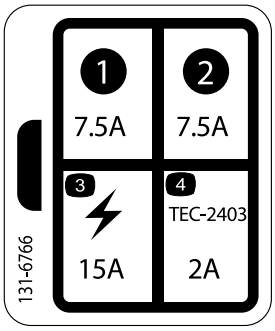
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – tous les utilisateurs doivent apprendre à se servir correctement de la machine avant de l'utiliser.
3. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
4. Attention – coupez le moteur, enlevez la clé et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer tout entretien.
5. Attention – ne transportez pas de passagers.
6. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.



decal119-6819

119-6819

1. Pourcentage de vitesse des distributeurs
2. Pourcentage de vitesse de la bande transporteuse



decal131-6766

131-6766

1. 7,5 A
2. 7,5 A
3. Accessoire électrique (15 A)
4. TEC-2403 (2 A)



decal133-8061

133-8061



decal144-3536

144-3536

1. Attention – 1) Coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer un entretien ; 2) Baissez la porte d'accès arrière ; 3) Enlevez les débris à l'aide d'un outil ; 4) Relevez et sécurisez la porte arrière.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation du modèle de base de la machine.
2	Faisceau électrique Support de prise électrique Support de prise électrique (lourd) Vis de carrosserie Écrou à embase Vis Écrou à embase	1 1 1 2 2 2 2	Installation du faisceau électrique.
3	Extension de trémie (avant) Extension de trémie (arrière) Boulon Écrou à embase	1 1 9 9	Montage du kit d'extension de la trémie.
4	Boulon (8 mm x 2,5 cm) Écrou à embase (8 mm)	6 6	Montage de la trémie sur le châssis remorqué.
5	Faisceau de câblage intermédiaire	1	Branchement du faisceau de câblage intermédiaire.
6	Boîtier de commande	1	Connexion du boîtier de commande (modèle 44701 seulement).
7	Télécommande portable Piles AA Support magnétique Petites vis	1 4 1 6	Assemblage de la télécommande portable (modèle 44751 seulement).
8	Support de télécommande Télécommande sans fil	1 1	Montage de la télécommande sans fil (modèle 44751 seulement)

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À lire avant d'utiliser la machine.
Déclaration de conformité	1	Pour garantir la conformité réglementaire.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1

Préparation du modèle de base de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Sortez la machine (modèle de base) de la caisse d'expédition.
2. À l'arrière du Twin Spinner, retirez le boulon et l'écrou qui fixent le support d'expédition du dispositif de levage de la machine au Twin Spinner (Figure 3).

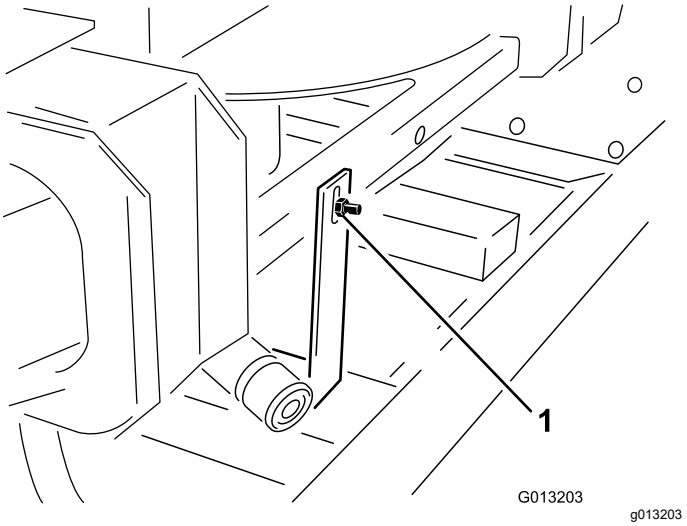


Figure 3

1. Support d'expédition

3. À l'avant du Twin Spinner, retirez les 2 boulons et écrous qui fixent le support d'expédition du dispositif de levage de la machine au Twin Spinner (Figure 4).

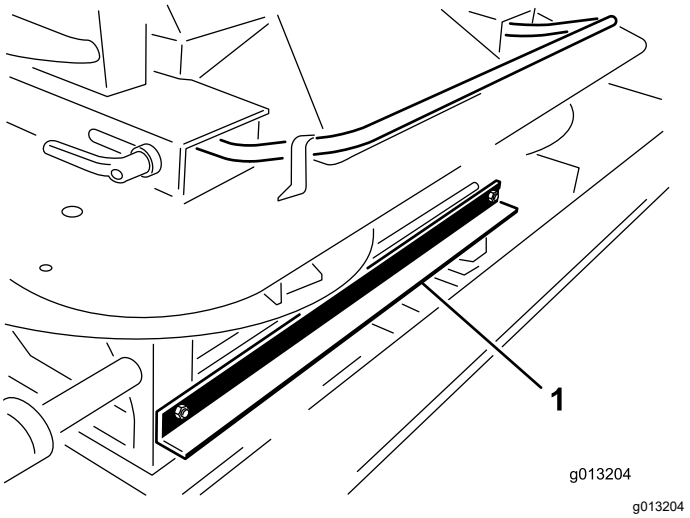


Figure 4

1. Support d'expédition

4. Saisissez les poignées extérieures du Twin Spinner pour le soulever hors de la trémie et placez-le sur le sol (Figure 5).

⚠ PRUDENCE

Le Twin Spinner pèse 68 kg et peut vous blesser si vous ne le soulevez pas correctement.

Par sécurité, 2 personnes sont nécessaires pour soulever le Twin Spinner.

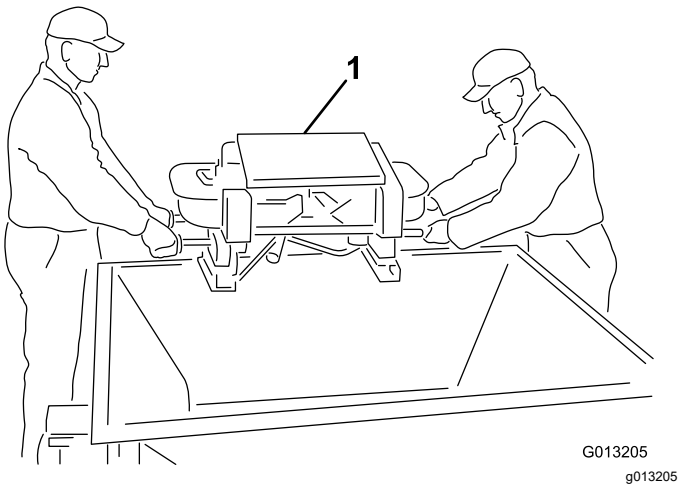
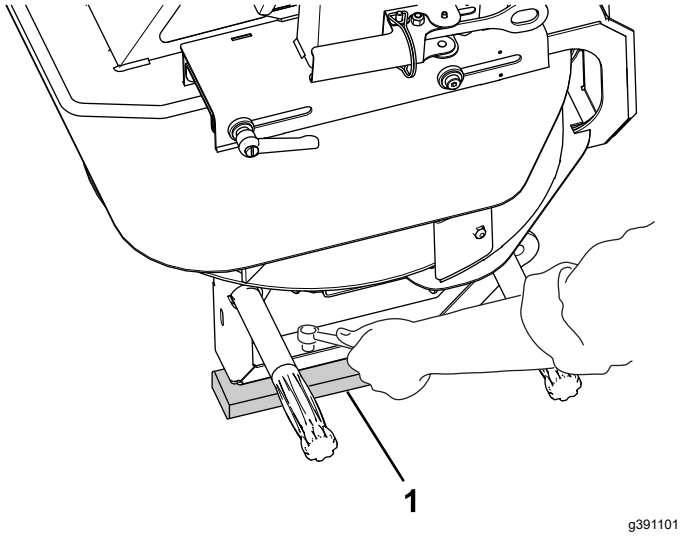


Figure 5

1. Twin Spinner

5. Retirez les 4 vis des pieds du Twin Spinner. Avec l'aide d'une autre personne, soulevez le Twin Spinner et retirez les goujons et la mousse d'expédition (Figure 6)

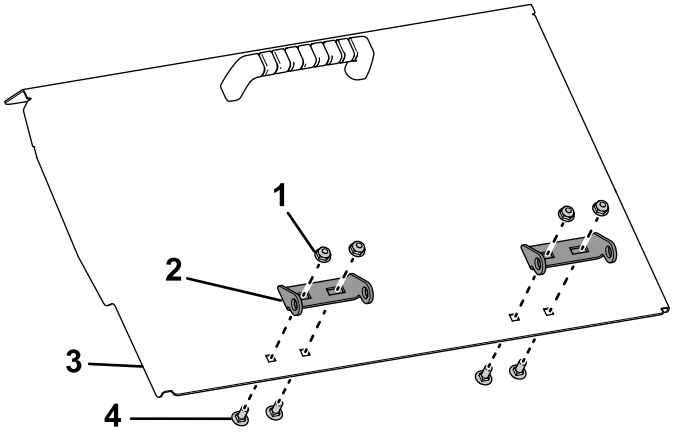


g391101

Figure 6

1. Goujons et mousse d'expédition

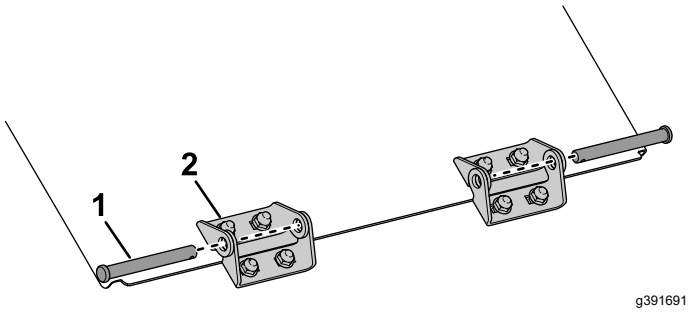
6. Montez la charnière sur la trappe de la trémie à l'aide des boulons de carrosserie (6 mm x 16 mm) et des contre-écrous fournis (Figure 7).



g391690

Figure 7

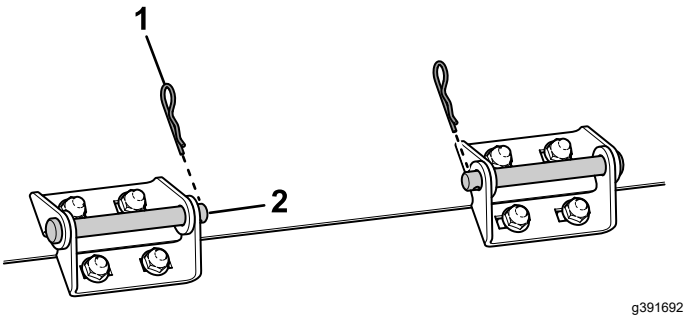
7. Installez la trappe de la trémie sur la machine en reliant les 2 côtés de la charnière avec l'axe d'articulation, comme montré à la Figure 8 et la Figure 9.



g391691

Figure 8

1. Axe d'articulation
2. Charnière de trappe



g391692

Figure 9

1. Goupille fendue
2. Axe d'articulation en place

8. Réglez le jeu entre le capteur et la porte de la trémie 3 mm, comme montré à la Figure 10, à l'aide des écrous de réglage. Le jeu ne doit pas dépasser 6 mm.

   Remarque: Le capteur ne doit pas toucher la porte de la trémie.

   Remarque: Si la porte de la trémie n'est pas alignée sur le capteur, retirez les boulons de carrosserie et les contre-écrous à l'opération 6, et ajustez la position horizontale de la porte. Une fois la porte à la bonne position, fixez-la en place à l'aide des contre-écrous et des boulons de carrosserie.

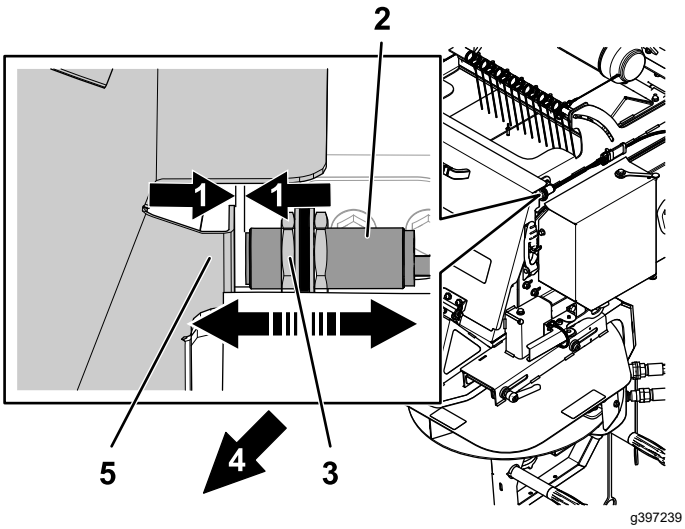


Figure 10

1. Jeu de 3 mm 6 mm maximum
2. Capteur
3. Écrou de réglage
4. Arrière de la machine
5. Trappe de la trémie

9. Serrez les écrous de réglage à 20 N·m à l'opération 8.

2

Installation du faisceau électrique

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau électrique
1	Support de prise électrique
1	Support de prise électrique (lourd)
2	Vis de carrosserie
2	Écrou à embase
2	Vis
2	Écrou à embase

Procédure

Le faisceau du tracteur fournit l'alimentation requise par les systèmes de commande de la machine. Installez ce faisceau sur le véhicule qui sera utilisé avec la machine. Si vous prévoyez d'utiliser plusieurs véhicules avec la machine, procurez-vous des faisceaux supplémentaires chez un distributeur Toro agréé.

1. Montez le support de la prise électrique sur un point fixe à l'arrière du véhicule tracteur au moyen de l'un des supports prévus (Figure 11).

   Remarque: Si le véhicule tracteur est équipé d'un plateau de chargement, vérifiez que le support de prise ne touche aucune partie du véhicule.

   Important: **Vérifier qu'aucun câblage n'est détaché ou gêne les composants mécaniques.**

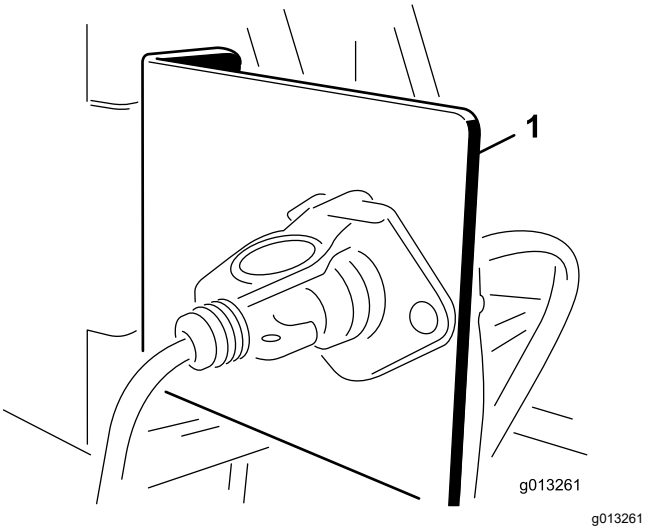


Figure 11

1. Support de prise électrique

2. Acheminez et fixez le câblage entre la batterie et le support de la prise électrique (Figure 12).

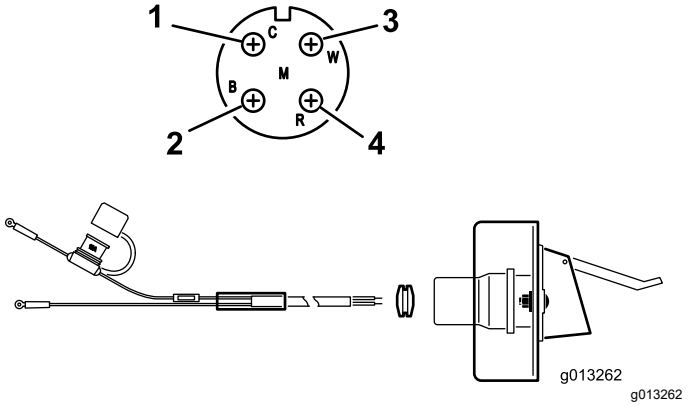


Figure 12

1. Câble blanc (laiton)
2. Pas de câble argent (argent)
3. Pas de câble (laiton)
4. Câble noir (laiton)

3. Passez le câblage dans le support de la prise et enfilez le passe-câble en caoutchouc noir sur le câblage (Figure 12).
4. Fixez la prise à son support au moyen des boulons (6 mm).

5. Reliez le câble rouge (phase) à la borne positive de la batterie, puis reliez le câble noir (masse) à la borne négative de la batterie.

3

Montage du kit d'extension de la trémie

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Extension de trémie (avant)
1	Extension de trémie (arrière)
9	Boulon
9	Écrou à embase

Procédure

1. Sortez les extensions de la trémie de la caisse d'expédition et identifiez l'avant et l'arrière (Figure 13 et Figure 14).

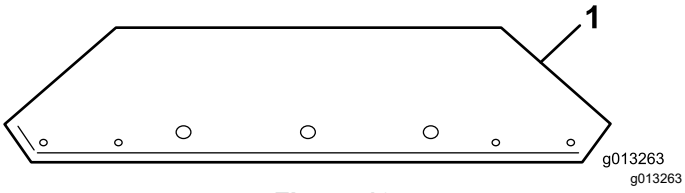


Figure 13

1. Extension avant de la trémie(montrant l'orientation des trous)

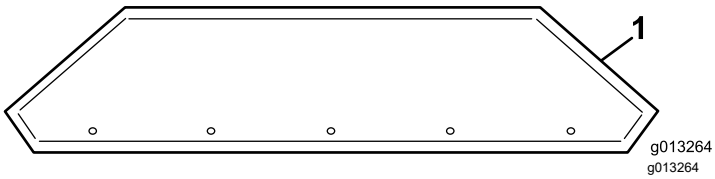


Figure 14

1. Extension arrière de la trémie (montrant l'orientation des trous)

2. Avec les fixations fournies, fixez les extensions à la trémie. Placez les écrous à l'extérieur de la trémie.

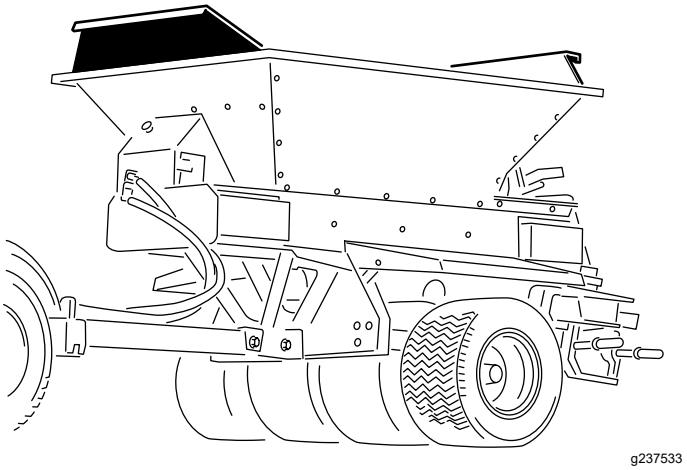


Figure 15
Kit d'extension de trémie en place

4

Montage de la trémie sur le châssis remorqué

Configuration pour châssis remorqué seulement

Pièces nécessaires pour cette opération:

6	Boulon (8 mm x 2,5 cm)
6	Écrou à embase (8 mm)

Procédure

⚠ ATTENTION

Lever le plateau et la trémie de la machine quand elle est montée sur un châssis tracté, un ProGator, un Workman, ou un châssis TDC peut endommager le support de levage et vous blesser ou blesser d'autres personnes gravement.

Détachez le plateau du châssis tracté, du ProGator, du Workman ou du châssis TDC et levez seulement le plateau et la trémie.

Remarque: Si vous montez le topdresser ProPass sur un équipement autre que le châssis remorqué, consultez les instructions d'installation de votre équipement.

1. Fixez un dispositif de levage au support de levage boulonné à l'intérieur de la trémie (Figure 16).

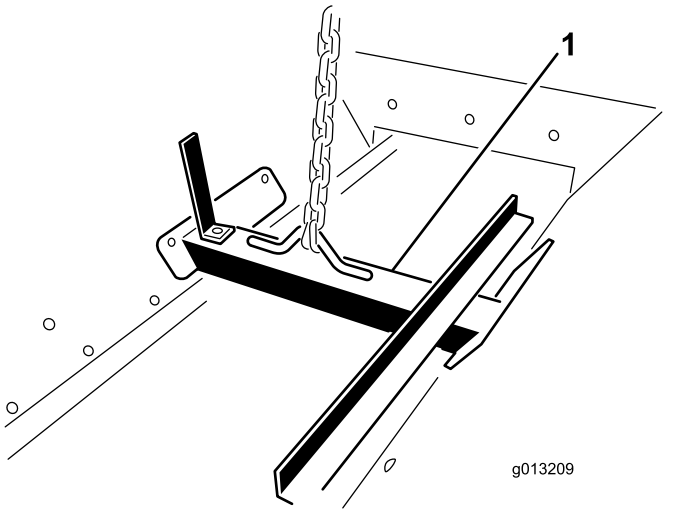


Figure 16

1. Support de levage

2. À l'aide du mécanisme de levage, positionnez la trémie au-dessus du châssis remorqué.
3. Alignez les 6 trous de montage (3 de chaque côté) et installez les boulons (8 mm x 2,5 cm) et les écrous à embase.

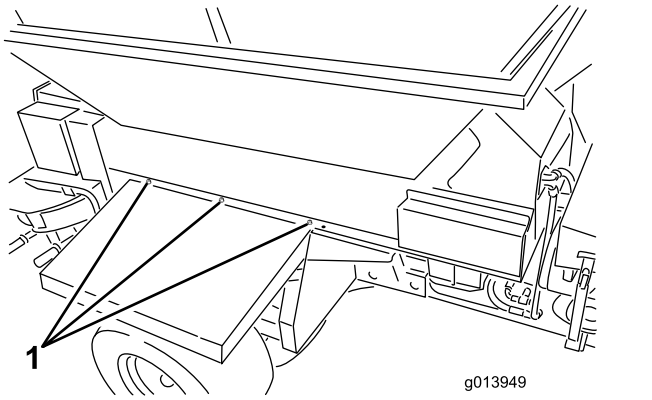


Figure 17

1. Emplacements de montage (3 de chaque côté)

4. Déposez le support de levage des côtés de la trémie et mettez les boulons sur les côtés de la trémie.

   Remarque: Conservez le support de levage pour vous en resservir ultérieurement ; ne le mettez pas au rebut.

5

Branchement du faisceau de câblage intermédiaire

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage intermédiaire

Procédure

Branchez le faisceau de câblage intermédiaire au connecteur de faisceau de la machine (Figure 18 ou Figure 19).

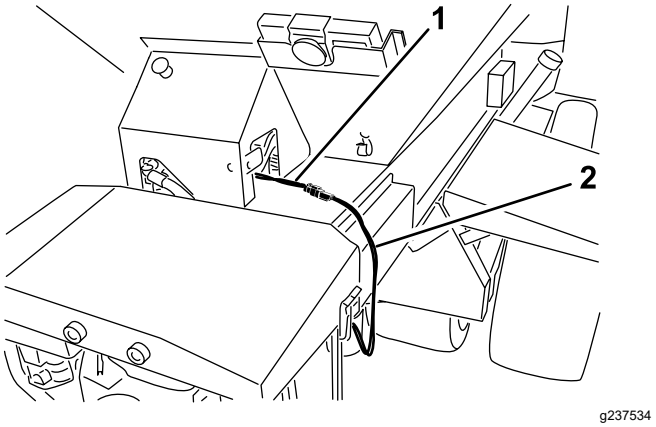


Figure 18

Modèle 44751

1. Faisceau électrique
2. Faisceau de câblage intermédiaire

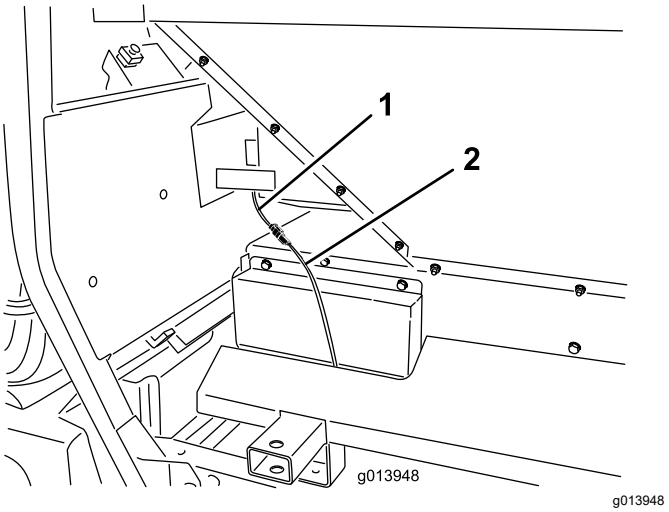


Figure 19

Modèle 44701

1. Faisceau électrique
2. Faisceau de câblage intermédiaire

6

Connexion du boîtier de commande

Modèle 44701

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Boîtier de commande

Procédure

Branchez le connecteur du boîtier de commande au connecteur de la machine (Figure 20).

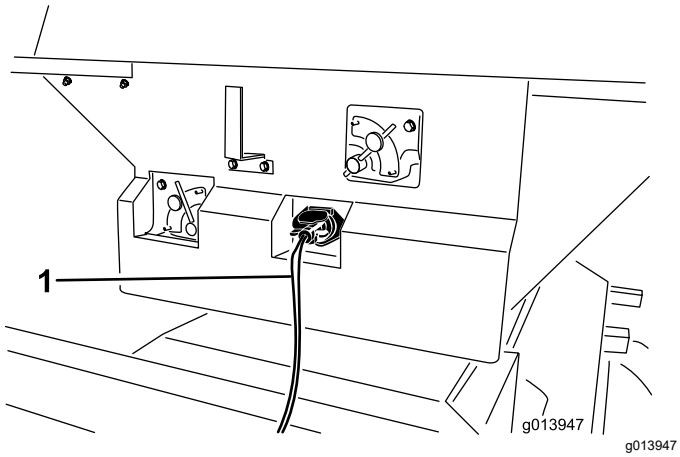


Figure 20

1. Boîtier de commande

7

Assemblage de la télécommande portable

Modèle 44751

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Télécommande portable
4	Piles AA
1	Support magnétique
6	Petites vis

Procédure

1. Enlevez les bandes de caoutchouc qui maintiennent ensemble les deux moitiés de la télécommande, et déposez le couvercle arrière.
2. Placez les piles dans l'emplacement du logement en respectant la polarité. Les marquages de polarité sont gravés sur le logement pour chaque borne (Figure 21).

   Remarque: Si vous n'installez pas les batteries correctement, la télécommande ne fonctionnera pas.

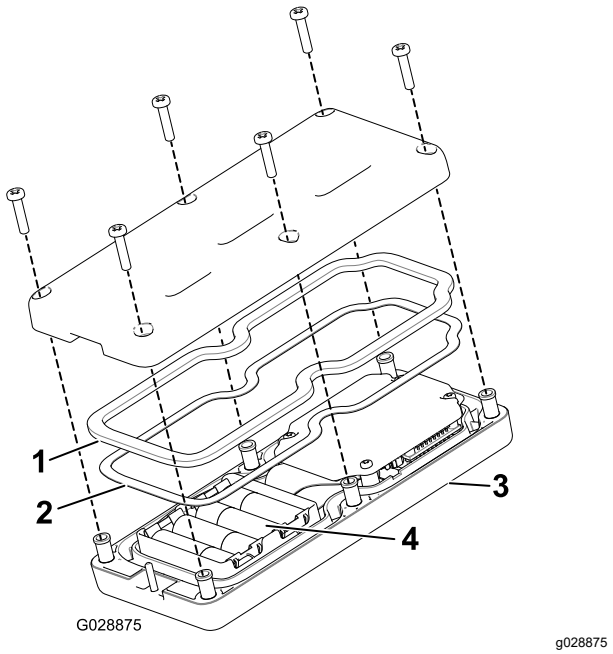


Figure 21

1. Joint en caoutchouc
2. Joint en acier
3. Télécommande portable
4. 4 piles AA

3. Veillez à bien engager le joint en acier et le joint en caoutchouc dans la gorge de la télécommande portable puis remettez le couvercle arrière en place (Figure 21).
4. Fixez le couvercle avec 6 vis (Figure 21) serrées à un couple de 1,5 à 1,7 N·m.
5. Placez la télécommande portable dans le support magnétique, réunissez les deux moitiés du support et serrez le boulon dans l'aimant (Figure 22).

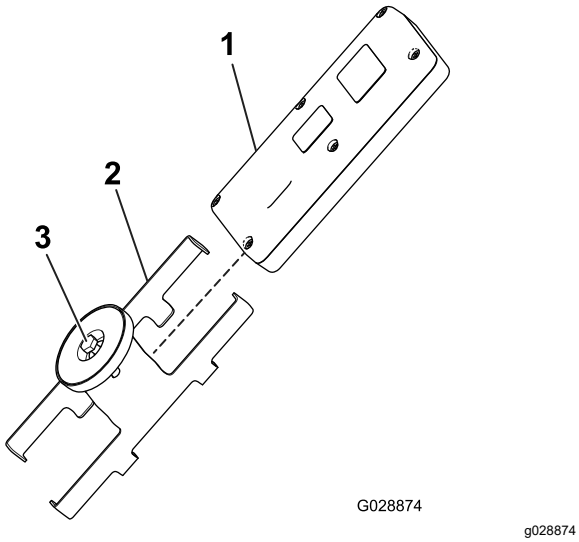


Figure 22

1. Télécommande portable
2. Support de télécommande magnétique
3. Boulon dans l'aimant

8

Montage de la télécommande sans fil

Modèle 44751

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de télécommande
1	Télécommande sans fil

Procédure

Insérez le support de télécommande dans un porte-gobelet ou une ouverture similaire sur le véhicule tracteur et utilisez-le pour ranger la télécommande sans fil. L'aimant de la télécommande sans fil permet de la fixer sur n'importe quelle surface en acier.

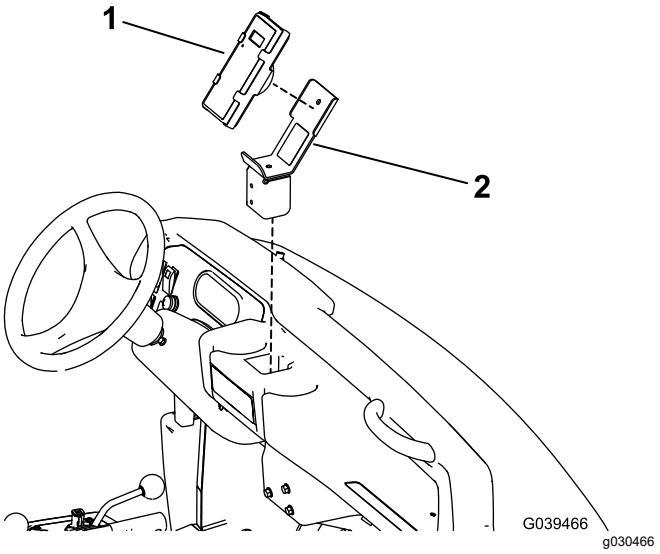


Figure 23

Véhicule utilitaire lourd Workman montré

1. Télécommande portable
2. Support de contrôleur

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Vanne de régulation de débit pour le transporteur

Modèle 44701

Une vanne de régulation de débit hydraulique commande la vitesse de la bande transporteuse.

Le réglage 10 correspond à la vitesse la plus élevée et convient généralement à la plupart des applications indiquées sur les autocollants du système d'utilisation à code couleur. Utilisez les réglages inférieurs pour les applications très légères.

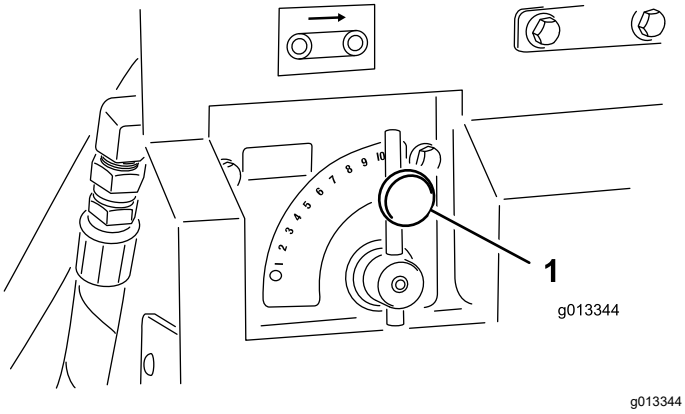


Figure 24

1. Vanne de régulation de débit

Vanne de régulation de débit pour les accessoires

Modèle 44701

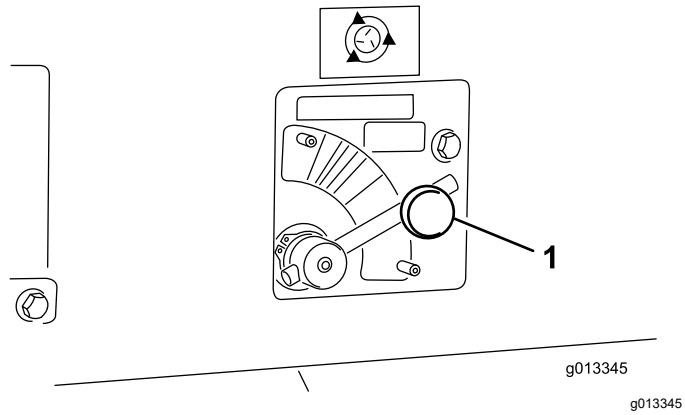


Figure 25

1. Vanne de commande pour accessoire

Une vanne de régulation de débit hydraulique commande la vitesse de l'accessoire (Twin Spinner). L'icône du distributeur indique le pourcentage de vitesse pour la télécommande sans fil uniquement. Pour le système hydraulique standard, placez la commande dans la zone en couleur voulue, en partant du trait en pointillé, et ajustez la vitesse dans la zone en couleur selon les besoins.

Boîtier de commande

Modèle 44701

Utilisez les deux interrupteurs du boîtier de commande pour actionner la bande transporteuse ou l'accessoire (Figure 26). Le boîtier de commande doit rester à portée de l'utilisateur.

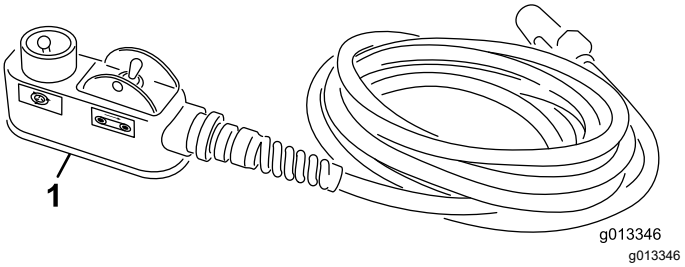


Figure 26

1. Boîtier de commande

Bouton d'arrêt d'urgence

Modèle 44751

Lorsque vous avez fini d'utiliser la machine, appuyez toujours sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE (Figure 27) pour désactiver le système électrique. Lorsque vous commencez à travailler avec la machine, vous devez tirer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE avant d'activer la télécommande portable.

Remarque: Quand vous n'avez plus besoin de la machine, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence pour éviter de décharger la batterie du véhicule tracteur.

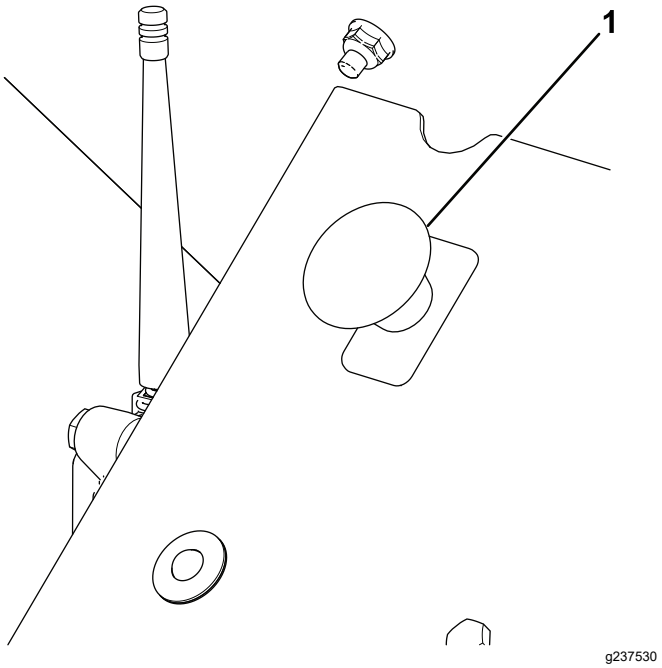


Figure 27

1. Bouton d'ARRÊT D'URGENCE

Fonctionnement des diodes de diagnostic

Après avoir tiré sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE, la diode de diagnostic (Figure 28) s'allume pendant 5 secondes, s'éteint pendant 5 secondes, puis se met à clignoter à 3 Hz (3 clignotements par seconde) jusqu'à ce que vous activiez la télécommande portable. Si la diode s'allume pendant 5 secondes puis se met à clignoter à 10 Hz (avec ou sans pause de 5 seconde), cela signifie que la machine est défectueuse ; voir Contrôle des codes d'anomalie (page 47).

Remarque: Si la télécommande portable est activée quand vous tirez sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE, la diode ne clignotera pas à 3 Hz (3 clignotements par seconde) après s'être éteinte pendant 5 secondes.

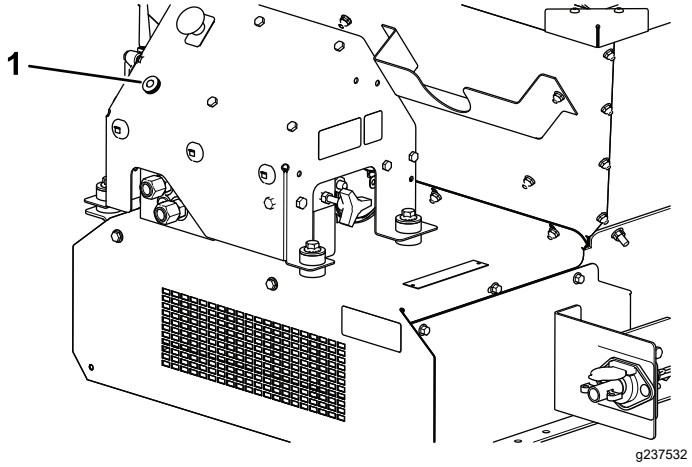
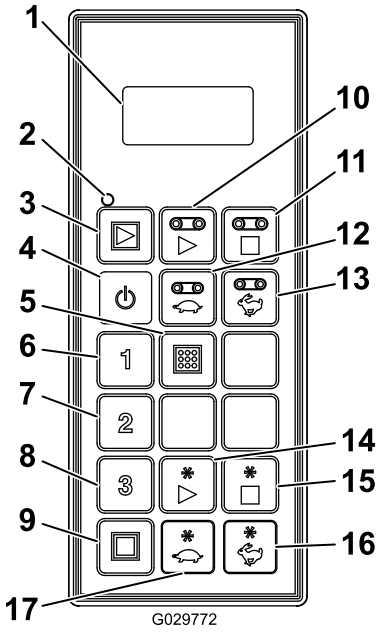


Figure 28

1. Diode de diagnostic

Télécommande portable

Modèle 44751



g029772

Figure 29

1. Affichage LCD
2. Diode d'état de la télécommande
3. Démarrage général : démarrage de la bande transporteuse et de l'accessoire
4. Marche/arrêt
5. Sauvegarde : enregistrement des préréglages
6. Préréglage 1
7. Préréglage 2
8. Préréglage 3
9. Arrêt général : arrêt de toutes les fonctions
10. Démarrage de la bande transporteuse
11. Arrêt de la bande transporteuse
12. Réduction de la vitesse de la bande transporteuse
13. Augmentation de la vitesse de la bande transporteuse
14. Démarrage de l'accessoire
15. Arrêt de l'accessoire
16. Augmentation de la vitesse de l'accessoire
17. Réduction de la vitesse de l'accessoire

Caractéristiques techniques

Poids	
Modèle de base	248 kg
Twin Spinner	68 kg

Radio (modèle 44751)	
Fréquence	2,4 GHz
Puissance max.	19,59 dBm

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur www.Toro.com pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine Toro. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Avant l'utilisation

Contrôles de sécurité avant l'utilisation

- La machine n'a pas les mêmes caractéristiques d'équilibrage, de poids et de comportement que d'autres types d'équipement tractés. Lisez et assimilez le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant d'utiliser la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à arrêter le véhicule rapidement.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Apprenez à arrêter la machine et le moteur rapidement.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Laissez toujours toutes les protections et tous les dispositifs de sécurité en place. Si un capot, un dispositif de sécurité ou un autocollant est illisible ou absent, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine.
- Serrez tous les écrous, boulons et vis qui en ont besoin pour maintenir la machine en bon état de marche. Vérifiez que les composants de la machine sont en place et en bon état.
- Vérifiez auprès du fournisseur ou du constructeur du véhicule tracteur qu'il peut être utilisé avec un outil de ce poids.
- Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.

Contrôles quotidiens

Au début de chaque journée de travail, procédez à tous ces contrôles de sécurité avant d'utiliser la machine. Signalez le moindre problème de sécurité à votre responsable. Pour de plus amples détails, reportez-vous aux Consignes de sécurité de ce manuel.

- Contrôle des pneus et des roues (page 42)
- Contrôle du système hydraulique (page 43)
- Contrôle de la trappe arrière (page 43)
- Rangement et contrôle des béquilles (page 43)
- Contrôle des autres composants (page 43)
- Contrôle des joints de la bande transporteuse et de la trappe arrière (page 44)

Choix d'un véhicule tracteur

⚠ ATTENTION

Utilisez toujours un véhicule approprié pour déplacer la machine, ne serait-ce que sur quelques mètres. Un véhicule tracteur non adapté peut endommager la machine ou causer des blessures ou la mort.

L'accès à la commande manuelle se trouve du côté conducteur du système hydraulique ; voir Figure 46 sous Commande manuelle (page 30).

Le véhicule tracteur doit offrir une capacité de remorquage minimum de 1405 kg.

Sur les châssis remorqués, la charge de transport maximale de la machine est de 907 kg, ce qui donne un poids à la flèche de 113 kg. Le poids à vide est 499 kg, ce qui donne un poids à la flèche de 23 kg.

Le poids à la flèche de la machine équipée du groupe hydraulique de 8,2 kW (11 ch) et avec une charge maximale est de 145 kg. Le poids à la flèche à vide résultant est 48 kg. Le poids à vide est 599 kg.

Sur le châssis à accouplement direct Truckster, la charge de transport maximale de la machine est 907 kg, ce qui donne un transfert de poids de 272 kg au véhicule tracteur. Le poids à vide est de 544 kg, ce qui donne un transfert de poids de 52 kg au véhicule tracteur.

Accouplement de la machine au véhicule tracteur

⚠ ATTENTION

Vous risquez de vous blesser gravement si vous vous placer entre la machine et le véhicule tracteur pendant l'attelage.

Ne vous tenez pas entre la machine et le véhicule tracteur pendant l'attelage.

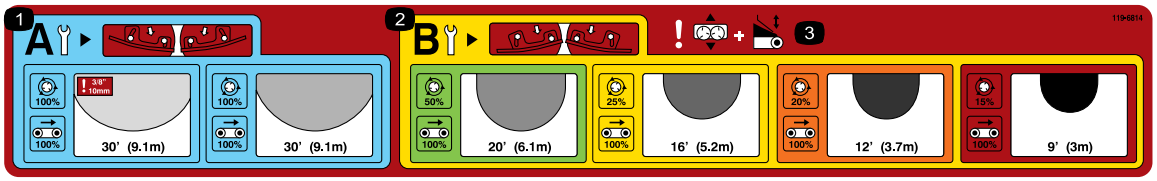
1. Réglez la hauteur de l'attelage en tournant la poignée de la béquille pour maintenir la machine de niveau.
2. Accouplez l'attelage à manille de la machine au véhicule tracteur au moyen d'une goupille d'attelage de sécurité homologuée de 18 mm de diamètre et d'un clip de sécurité (non fournis). Insérez la goupille dans l'attelage de la machine et la barre de remorquage du véhicule tracteur sur le châssis remorqué et dans le support d'attelage fourni sur le châssis à accouplement direct Truckster.
3. Abaissez l'attelage au moyen de la ou des béquille(s).
4. Lorsque le poids entier de la machine a été transféré de la ou des béquille(s) à la barre de remorquage du véhicule tracteur, retirez la goupille maintenant la ou les béquille(s) en place.
5. Rangez les béquilles comme suit :
   - Sur le châssis remorqué, tournez la béquille de 90 degrés dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le bas soit dirigé vers l'arrière de la machine. Cela correspond à la position de déplacement.
   - Sur le châssis à accouplement direct Truckster, déplacez les béquilles à l'arrière de la machine et tournez-les de 90 degrés jusqu'à ce que le bas de chacune d'elle soit dirigé vers le centre de la machine. Cela correspond à la position de déplacement.
6. Branchez le flexible de pression et le flexible de retour aux sorties hydrauliques correctes du véhicule tracteur. Le flexible de retour est muni d'un clapet antiretour en ligne. Si vous inversez les flexibles, certaines fonctions de la machine risquent de fonctionner à l'envers voire pas du tout. Testez le système hydraulique avant d'utiliser la machine pour la première fois.

   Important: **Les conduites hydrauliques, le câble d'alimentation et les câbles du boîtier de commande ne doivent pas traîner sur le sol. Évitez les endroits où ils risquent d'être coincés ou coupés.**
7. Branchez le faisceau de câblage intermédiaire au connecteur du véhicule tracteur.
8. Contrôlez le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir et faites l'appoint au besoin ; voir le manuel du propriétaire du véhicule tracteur.

Préparation à l'utilisation

La machine possède un système d'utilisation à code couleur qui évite toute hésitation au moment de la régler. Il vous suffit de choisir l'épandage, d'identifier la couleur et d'effectuer chaque réglage correspondant à la couleur choisie pour obtenir chaque fois un épandage parfait.

Autocollant principal d'utilisation



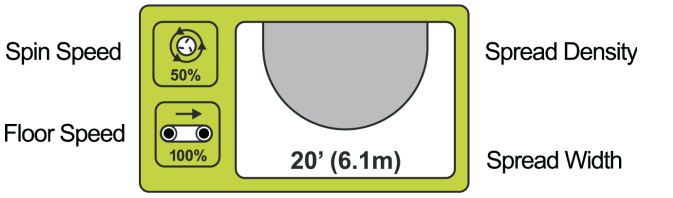
decal119-6814

Figure 30

1. Réglages pour épandage léger
2. Réglages pour épandage lourd
3. Attention – réglage de glissement et réglage de la trappe arrière

Choix de l'épandage

Choisissez l'épandage en vous reportant à l'autocollant d'utilisation principal apposé sur la trappe arrière de la machine (Figure 30).



g013715

Figure 31

Cet autocollant montre les différents épandages possibles et les classe par couleur (Figure 31). Chaque couleur représente une densité d'application différente, allant de l'ultra léger à l'ultra lourd. La densité d'épandage est indiquée par des ovales grisés (de léger à lourd). La largeur approximative est également indiquée..

Contrôle des lames

Remarque: À la livraison de la machine, les lames des distributeurs sont à la POSITION B.

Les épandages plus légers (panneau bleu) vous rappellent de vérifier que les lames des distributeurs sont bien à la POSITION A (Figure 32).



g013716

Figure 32

Lorsque les lames sont à la POSITION A, les boulons intérieurs (les plus proches du centre du distributeur) sont contre la paroi de la lame et les boulons extérieurs (les plus proches du bord du distributeur) sont éloignés de la paroi de la lame.

Cela est essentiel car cette position est calculée pour offrir l'épandage et la distribution optimum à hautes vitesses et à faible volume de sable.

Pour les réglages lourds (panneau orange), les lames doivent être à la POSITION B afin d'offrir une distribution optimale pour les volumes élevés et aux vitesses inférieures des distributeurs (Figure 33).



g013717

Figure 33

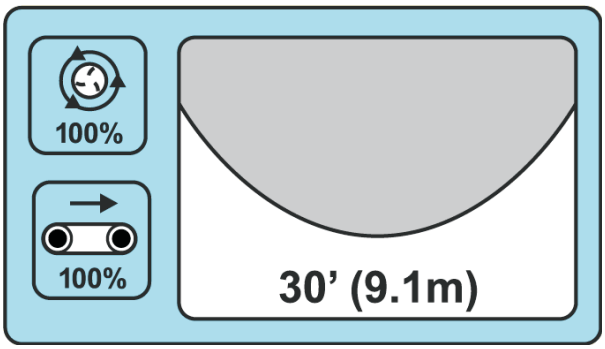
Lorsque les lames sont à la POSITION B, les boulons intérieurs (les plus proches du centre du distributeur) sont éloignés de la paroi de la lame et les boulons extérieurs (les plus proches du bord du distributeur) sont proches de la paroi de la lame.

Important: **Le positionnement incorrect des lames est une raison courante de l'échec de l'épandage.**

Réglage de la trappe arrière, de la vitesse des distributeurs, du glissement et de la vitesse de la bande transporteuse

Lorsque vous avez sélectionné l'épandage voulu et vérifié que les lames sont correctement positionnées, vous pouvez terminer les réglages de la machine.

Chaque réglage est indiqué sur la machine par un autocollant de couleur correspondant (Figure 34).



g013718

Figure 34

Pour obtenir un épandage extrêmement léger, la zone bleue indique que la trappe arrière, la vitesse de la bande transporteuse, la vitesse des distributeurs et le réglage du glissement de la base doivent tous se trouver à la position bleue (Figure 34).

ÉPANDAGE LÉGER

Largeur approximative : 9,1 m

Position des lames : A

Vitesse de la bande transporteuse : 100%

Vitesse des distributeurs : position bleue/100 %
Trappe arrière : position bleue

Réglage de glissement : position bleue

Pour le remplissage des trous d'aération, il suffit de régler tous les paramètres sur ROUGE.

ULTRA LOURD

Largeur approximative : 2,7 m

Position des lames : B

Vitesse de la bande transporteuse : 100%

Vitesse des distributeurs : position rouge/15 %
Trappe arrière : position rouge

Réglage de glissement : position rouge

Réglage de la trappe arrière

La trappe arrière contrôle le volume de matériau sortant du ProPass (Figure 35).



g013699

Figure 35

Symbole de l'autocollant de la trappe arrière

La trappe arrière de 13 cm est divisée en différentes couleurs avec un trait de départ dans chaque zone de couleur (Figure 36). Vous pouvez augmenter ou diminuer la quantité de matériau à épandre avec la trappe arrière tant que vous restez dans la zone colorée correspondante.



g013705

Figure 36

Remarque: Les couleurs sur l'autocollant de la Figure 36 correspondent aux couleurs de l'autocollant principal (Figure 30).

Réglage de la vitesse des distributeurs

Remarque: Les couleurs sur l'autocollant de la Figure 38 et la Figure 39 correspondent aux couleurs de l'autocollant principal (Figure 30).

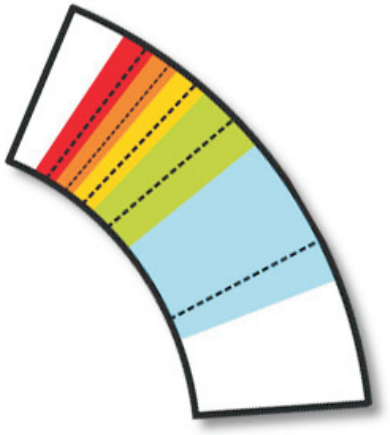


g013706

Figure 37

Symbole de l'autocollant des distributeurs

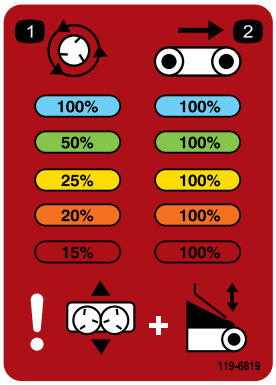
Système hydraulique standard (modèle 44701) : Réglez la commande hydraulique sur le trait de départ en pointillé de la zone de couleur correspondante (Figure 38). Vous pouvez varier les vitesses au besoin à l'intérieur de la zone de couleur correspondante.



g013707

Figure 38

Télécommande sans fil : Le réglage s'effectue en fonction du pourcentage indiqué dans la zone en couleur de l'autocollant et sur le tableau au dos de la télécommande sans fil (Figure 39).



decal119-6819

Figure 39

Réglage du glissement

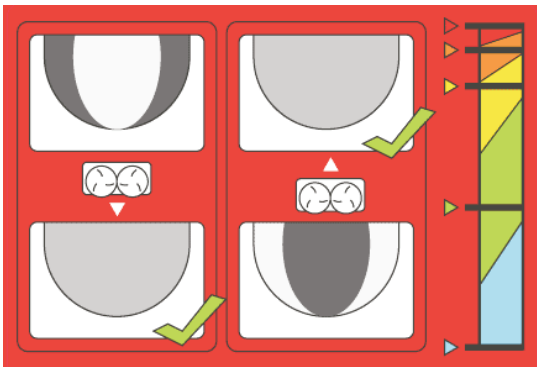
Le réglage du glissement permet de positionner le sable lorsqu'il tombe sur les distributeurs. L'autocollant indique non seulement la position de départ en couleur pour chaque application, mais illustre également le réglage requis pour obtenir un épandage précis ; voir Réglages de précision (page 24).



g013709

Figure 40

Symbole de l'autocollant de glissement



g013710

Figure 41

Remarque: Les couleurs sur l'autocollant de la Figure 41 correspondent aux couleurs de l'autocollant principal (Figure 30).

Réglage de la vitesse de la bande transporteuse

La vitesse de la bande transporteuse pour chaque réglage est généralement 100 % ; cela a été développé et testé pour supprimer un réglage dans le système d'utilisation à code couleur. En général, vous devez utiliser la trappe arrière pour réduire le volume de matériau, pas la vitesse de la bande ; cependant, si la hauteur minimum de la trappe arrière ne suffit pas à réduire le débit de matériau, réduisez la vitesse de la bande transporteuse.



g013711

Figure 42

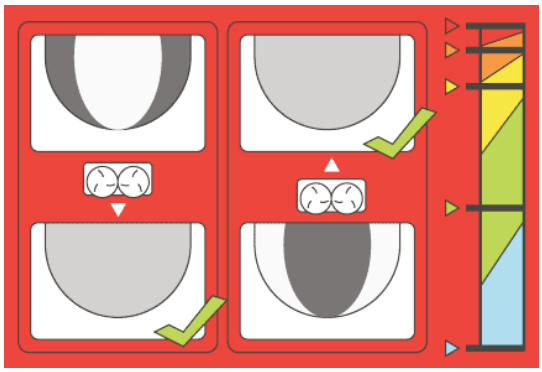
Symbole de l'autocollant de vitesse de la bande transporteuse

Réglages de précision

Le système d'utilisation à code couleur a été mis au point pour éviter d'être obligé de tâtonner pour obtenir un épandage parfait. Toutefois, en raison des nombreuses variables qui entrent en jeu, comme le

poids du sable, le calibre des grains, la teneur en humidité, etc., l'uniformité de l'épandage peut être affectée.

Pour y remédier, **le réglage de la base** comprend une illustration indiquant le repositionnement correct de la base (Figure 43).



g013710

Figure 43

Lorsque l'épandage est lourd vers l'intérieur, il suffit de faire coulisser la base vers la trémie. Si l'épandage est lourd à l'extérieur, faites coulisser la base dans la direction opposée à la trémie.

Remarque: Les couleurs sur l'autocollant de la Figure 43 correspondent aux couleurs de l'autocollant principal (Figure 30).

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Attachez les cheveux longs, rentrez ou attachez les vêtements amples, et ne portez pas de bijoux pendants.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou encore sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne transportez jamais de passagers sur la machine et tenez tout le monde, y compris les animaux, à l'écart de la machine pendant le travail.
- Ne mettez pas les mains ni les pieds dans la trémie.
- Restez assis pendant le déplacement du véhicule tracteur.
- L'utilisation de la machine exige une grande vigilance. Vous risquez de provoquer un accident, de renverser le véhicule et de vous blesser gravement, parfois mortellement, si vous utilisez le véhicule sans respecter les consignes de sécurité. Conduisez prudemment et prenez les précautions suivantes pour éviter de renverser ou de perdre le contrôle du véhicule :
  - Redoublez de prudence, ralentissez, et ne vous approchez pas des fosses de sable, des fossés, des étendues d'eau, des rampes, des terrains inconnus, ou de tout autre danger.
  - Si la machine est chargée, ralentissez quand vous devez traverser des terrains ondulés pour éviter rendre la machine instable.
  - Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
  - Utilisez la machine avec prudence sur les fortes pentes. Montez et descendez toujours les pentes en ligne droite. Ralentissez avant de prendre des virages serrés. Évitez autant que possible de tourner sur les pentes.
  - Redoublez de prudence quand vous utilisez la machine sur une surface humide, à haute vitesse ou à pleine charge. Le temps d'arrêt augmente à pleine charge. Rétrogradez avant de monter ou descendre une pente.
  - Évitez les arrêts et les démarrages brusques. N'alternez pas entre les marches arrière et avant sans immobiliser complètement le véhicule auparavant.
  - Ne tentez pas de négocier des virages serrés ni d'effectuer des manœuvres dangereuses susceptibles de vous faire perdre le contrôle de la machine.
  - Faites attention à ce qui vous entoure quand vous tournez ou faites marche arrière. Vérifiez que la voie est libre et que personne ne se trouve à proximité. Avancez lentement.
  - Méfiez-vous de la circulation près des routes et en traversant. Les piétons et les autres véhicules ont toujours la priorité. Respectez le code de la route et renseignez-vous sur la réglementation locale concernant l'utilisation de la machine sur ou à proximité de la voie publique.
  - Méfiez-vous toujours des obstacles en surplomb, tels branches d'arbres, jambages de portes, passerelles, etc. Assurez-vous que la

hauteur libre est suffisante pour permettre le passage du véhicule tracteur et de votre tête.

  - N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
  - En cas de doute concernant le bon fonctionnement du véhicule, arrêtez de travailler et demandez conseil à votre responsable.
  - Ne laissez pas la machine en marche sans surveillance.
- Vérifiez que la machine est attelée au véhicule tracteur avant le chargement ou déchargement.
- Ne transportez pas de charges supérieures aux limites spécifiées de la machine ou du véhicule tracteur.
- La stabilité des charges peut varier ; par exemple, les charges hautes ont un centre de gravité plus élevé. Réduisez les charges maximales pour améliorer la stabilité au besoin.
- Pour éviter de causer le renversement de la machine :
  - Restez attentif à la hauteur et au poids de la charge. Les charges plus hautes et plus lourdes peuvent accroître le risque de renversement.
  - Répartissez la charge de manière uniforme, longitudinalement et latéralement.
  - Prenez les virages avec précaution et évitez les manœuvres dangereuses.
  - Vérifiez toujours que la machine est attelée au véhicule tracteur avant de la charger.
  - Ne placez pas d'objets lourds ou encombrants dans la trémie. Cela pourrait endommager la bande et les rouleaux. Assurez-vous que la texture de la charge est uniforme. La machine peut projeter subitement les petits cailloux qui sont dans le sable
- Ne restez pas derrière la machine pendant le déchargement ou l'épandage. Le Twin Spinner, le transporteur transversal et l'épandeur peuvent éjecter des particules et de la poussière à haute vitesse.
- Déchargez la machine ou dételez-la du véhicule tracteur sur une surface plane et horizontale.
- Ne vous déplacez pas avec la machine en position complètement relevée. Cela accroît le risque de renversement de la machine.
- Ne vous déplacez si la machine est dans la plage de danger (jaune/noire). Lorsqu'aucun accessoire n'est monté sur la machine, déplacez-vous avec la machine abaissée.
- Arrêtez l'accessoire à l'approche de personnes, véhicules, croisements ou passages piétons.
- Déplacez-vous sur les pentes avec une extrême prudence, particulièrement dans les virages.
  - Si vous traversez une pente raide avec une pleine charge, la machine ou le véhicule tracteur peut se renverser ou perdre sa motricité.
  - Allégez la charge pour vous déplacer sur des pentes raides et évitez de l'empiler à une hauteur excessive.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur des pentes

- Lisez bien les spécifications du véhicule tracteur pour éviter de dépasser ses capacités d'utilisation sur les pentes.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisateur est responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière.
- Vous devez évaluer l'état du terrain, l'étudier et le baliser pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Lisez les instructions relatives à l'utilisation sur les pentes ci-dessous avant d'utiliser la machine sur une pente. Examinez les conditions d'utilisation existantes pour déterminer si vous pouvez utiliser la machine sur ce site. Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Évitez de changer soudainement de vitesse ou de direction. Tournez lentement et graduellement.
- N'utilisez pas la machine si la motricité, la direction ou la stabilité peuvent être compromises.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Les irrégularités du terrain risquent de provoquer le retournement de la machine.
- Tenez compte du fait que la motricité de la machine peut être réduite sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. La perte d'adhérence des roues motrices peut faire patiner la machine et entraîner la perte du freinage et de la direction.
- Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous utilisez la machine près de fortes dénivellations, de fossés, de berges, d'étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe

par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Établissez une zone de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.

Caractéristiques de fonctionnement

La machine n'a pas forcément les mêmes caractéristiques d'équilibrage, de poids et de comportement que d'autres types d'équipements tractés. Lisez attentivement le *manuel de l'utilisateur*.

Lorsque la machine est équipée d'un accessoire, tenez compte de la garde au sol lorsque vous roulez sur des pentes. Pour une machine montée sur un châssis remorqué, la garde au sol est de 33 cm à vide. Pour une machine montée sur un châssis à accouplement direct Truckster, la garde au sol est de 43 cm à vide.

Contrôle de la puissance de la machine

Mise en marche et arrêt de la machine

Modèle 44701

Lorsque vous avez fini de travailler, arrêtez la machine avec le boîtier de commande. Quand vous commencez à travailler avec la machine, démarrez le véhicule ou le groupe hydraulique pour mettre le système hydraulique sous pression, puis démarrez la machine avec le boîtier de commande.

Mise en marche et arrêt de la machine

Modèle 44571

Lorsque vous avez fini d'utiliser la machine, appuyez toujours sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE (Figure 44) pour désactiver le système électrique. Lorsque vous commencez à travailler avec la machine, vous devez tirer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE avant d'activer la télécommande portable.

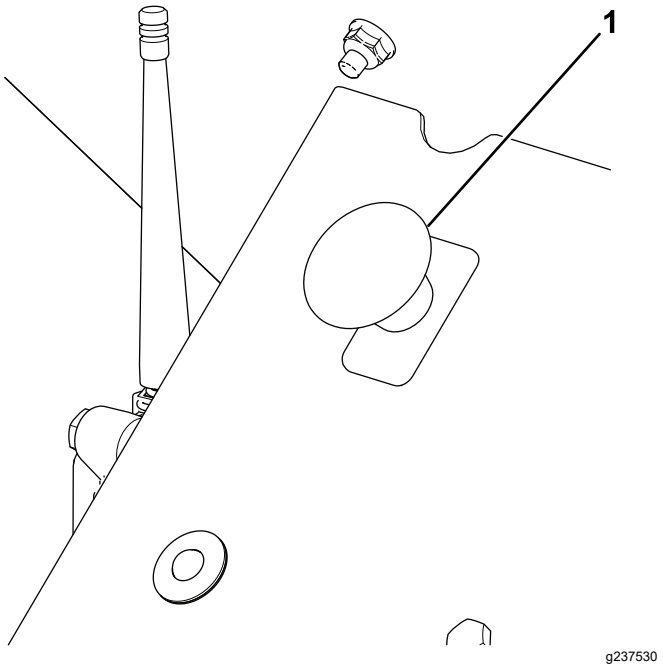


Figure 44

1. Bouton d'ARRÊT D'URGENCE

Important: **Lorsque vous avez fini d'utiliser la machine, appuyez sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour prévenir la décharge de la batterie du véhicule tracteur.**

Utilisation de la machine

1. Remplissez la trémie avec le matériau d'épandage.
2. Vérifiez que l'option Twin Spinner est installée.
3. Réglez la hauteur de la trappe arrière selon votre préférence.
4. Réglez les deux vannes de régulation au débit préféré. Programmez la vitesse de la bande transporteuse et de l'accessoire (généralement, la vitesse de la bande doit être : sans fil – 100 %, Système hydraulique standard – n° 10).
5. Garez le véhicule tracteur à 3 m devant la zone de travail.
6. Vérifiez que les interrupteurs marche/arrêt du boîtier de commande sont tous deux en position arrêt. Sur les modèles sans fil, vérifiez que les fonctions de télécommande sont arrêtées.
7. Assurez-vous que la porte d'accès arrière est complètement fermée et solidement verrouillée.
8. Engagez le système hydraulique (soit sur le véhicule tracteur soit sur le groupe hydraulique auxiliaire).
9. Faites monter le régime moteur du véhicule tracteur. Mettez l'accessoire en marche au

moyen du boîtier de commande ou de la télécommande portable sur les modèles sans fil.

10. Avancez jusqu'à la zone de travail, en faisant monter le régime moteur du véhicule tracteur à la gamme de fonctionnement optimale.
11. Lorsque la machine se trouve juste au-dessus du début de la zone d'épandage, mettez la bande transporteuse en marche à l'aide du boîtier de commande ou de la télécommande dans le cas des modèles sans fil.

    Remarque: Sur les modèles sans fil, utilisez la fonction DÉMARRAGE GÉNÉRAL à la place des fonctions individuelles de DÉMARRAGE DE L'ACCESSOIRE et DÉMARRAGE DE LA BANDE TRANSPORTEUSE. L'accessoire démarre le premier suivi de la bande transporteuse.
12. Conduisez en ligne droite et épandez le matériau à vitesse constante jusqu'à ce qu'il touche le bord de la zone d'épandage.
13. Arrêtez la bande transporteuse, faites demi-tour avec la machine et mettez-la en position pour le passage suivant.
14. Avant d'effectuer le nouveau passage, vérifiez la répartition du matériau sur le sol. Ajustez les réglages de la machine au besoin.
15. Poursuivez les opérations 11 à 14 jusqu'au bout de la zone d'épandage ou jusqu'à ce que la trémie soit vide.
16. Arrêtez la bande transporteuse et l'accessoire, réduisez le régime moteur du véhicule tracteur et désengagez le système hydraulique.

    Important: **Arrêtez toujours la bande transporteuse en premier.**

Consignes de sécurité relatives à la télécommande sans fil

Modèle 44751

La télécommande sans fil active rapidement les pièces rotatives et présentant des risques de pincement. Ne perdez pas de vue le ProPass quand vous utilisez, réglez ou programmez la télécommande sans fil.

Pour éviter tout démarrage accidentel des distributeurs et de la bande transporteuse, vous devez appuyer deux fois sur les boutons de démarrage : une première fois pour sélectionner et une seconde pour engager. Cela évite à la machine de démarrer accidentellement pendant que des réglages manuels sont effectués.

Si nous n'actionnez aucun bouton pendant 10 secondes lors de la programmation ou de la préparation à l'utilisation de la télécommande sans fil, celle-ci passe en mode repos et revient au dernier programme ou réglage enregistré.

⚠ PRUDENCE

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.

Désactivez la télécommande sans fil et arrêter le véhicule de travail (pour interrompre le débit hydraulique) avant d'effectuer des réglages physiques des lames ou de la bande transporteuse.

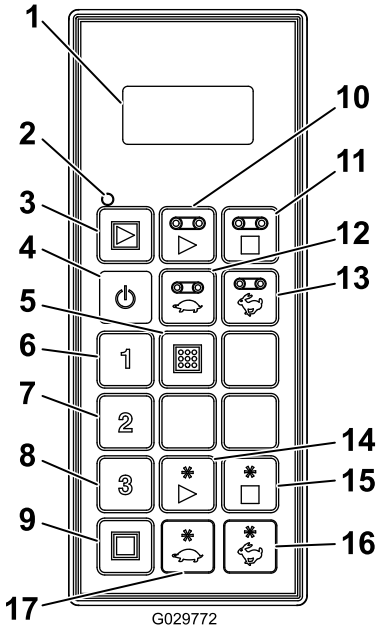
Utilisation des commandes hydrauliques et des accessoires

Modèle 44751

Système de commande à distance

Le système de commande à distance comprend une télécommande portable, une unité de base de +12 à +14,4 VCC et un faisceau de câblage.

Télécommande portable



g029772

Figure 45

1. Affichage LCD
2. Diode d'état de la télécommande
3. Démarrage général : démarrage de la bande transporteuse et de l'accessoire
4. Marche/arrêt
5. Sauvegarde : enregistrement des préréglages
6. Préréglage 1
7. Préréglage 2
8. Préréglage 3
9. Arrêt général : arrêt de toutes les fonctions
10. Démarrage de la bande transporteuse
11. Arrêt de la bande transporteuse
12. Ralentissement de la bande transporteuse
13. Accélération de la bande transporteuse
14. Démarrage de l'accessoire
15. Arrêt de l'accessoire
16. Accélération de l'accessoire
17. Ralentissement de l'accessoire

Fonctions des boutons

Bouton	Nom	Fonction
	MARCHE/ARRÊT	Pour activer et désactiver la télécommande.
	DÉMARRAGE GÉNÉRAL	Permet de commander les fonctions de la bande transporteuse et de l'accessoire, y compris la fonction marche/arrêt et l'affichage de la vitesse.

Bouton	Nom	Fonction
	DÉMARRAGE DE LA BANDE TRANSPORTEUSE	Permet de commander les fonctions de la bande transporteuse et de l'accessoire, y compris la fonction marche/arrêt et l'affichage de la vitesse.
	ARRÊT DE LA BANDE TRANSPORTEUSE	Permet d'arrêter la bande transporteuse.
	RALENTISSEMENT DE LA BANDE	Permet de réduire la vitesse de la bande transporteuse.
	ACCÉLÉRATION DE LA BANDE	Permet d'augmenter la vitesse de la bande transporteuse.
	PRÉRÉGLAGE 1	Les valeurs prédéfinies que vous pouvez enregistrer pour la vitesse de la bande transporteuse et de l'accessoire.
	PRÉRÉGLAGE 2	
	PRÉRÉGLAGE 3	
	ENREGISTREMENT	Utilisé conjointement avec le bouton de PRÉRÉGLAGE pour enregistrer ou programmer une mémoire de préréglage.
	DÉMARRAGE DE L'ACCESSOIRE	Permet de commander l'accessoire arrière, y compris les fonctions marche/arrêt et l'affichage de la vitesse.
	ARRÊT DE L'ACCESSOIRE	Permet d'arrêter l'accessoire.
	RALENTISSEMENT DE L'ACCESSOIRE	Permet de réduire la vitesse de l'accessoire.
	ACCÉLÉRATION DE L'ACCESSOIRE	Permet d'augmenter la vitesse de l'accessoire.
	ARRÊT GÉNÉRAL	Permet d'arrêter la bande transporteuse et l'accessoire.

Activation de la télécommande portable

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT de la télécommande et attendez qu'elle détecte la base. N'appuyez sur aucun des boutons de la télécommande pendant l'exécution de la procédure de démarrage.

Comprendre la diode d'état de la télécommande

Modèle 44751

La diode d'état de la télécommande clignote lentement à 2 Hz (deux fois par seconde) lorsque la télécommande portable émet mais qu'aucun bouton n'est actionné, alors que les boutons de la bande transporteuse et de l'accessoire sont actifs. La diode clignote à 10 Hz lorsque vous appuyez sur un bouton.

Fonctions principales

- Lorsque vous activez la télécommande portable, **FLR OFF** et **OPT OFF** doit s'afficher pendant environ 5 secondes. Si le message « waiting for base » (en attente de la base) est affiché, vérifiez que l'unité de base est sous tension et que le bouton d'ARRÊT D'URGENCE est sorti sur l'unité de base.
- Il y a toujours une **mémoire de travail actuelle**. La mémoire de travail actuelle n'est pas un préréglage. Quand vous activez la télécommande portable, elle utilise les derniers réglages de travail enregistrés dans la mémoire de travail actuelle.
- Séquence opérationnelle des boutons de démarrage de la télécommande portable :
  1. Appuyez une fois sur le bouton de démarrage (DÉMARRAGE GÉNÉRAL, DÉMARRAGE DE BANDE TRANSPORTEUSE ou DÉMARRAGE D'ACCESSOIRE) pour rappeler le réglage enregistré dans la mémoire de travail actuelle de la télécommande portable.
  2. Appuyez une deuxième fois sur le même bouton de démarrage pour activer le composant si le système hydraulique est engagé (les chiffres augmentent sur l'affichage).
  3. Appuyez une troisième fois sur le même bouton de démarrage pour enregistrer le nouveau réglage dans la mémoire de travail de la télécommande.
- Après avoir appuyé sur un bouton de démarrage pour afficher le réglage de la mémoire de travail actuelle dans un mode autre qu'un mode de travail, vous disposez d'un délai d'environ 10 secondes pour commencer à modifier le réglage avant ou l'élément avant que la télécommande ne soit désactivée. En mode de travail, ce délai de 10 secondes ne s'applique pas.
- Pour programmer un préréglage, vous devez d'abord **activer ou engager** les éléments.
- Pour utiliser un préréglage, vous devez voir les pourcentages de vitesse des éléments sur l'affichage pour les activer ou les engager. Si **OFF** est affiché, vous devez rappeler le préréglage.

Commande manuelle

Si la télécommande est manquante, endommagée ou défectueuse, vous pouvez quand même utiliser la machine pour terminer votre tâche ou poursuivre l'épandage en cours.

L'accès à la commande manuelle se trouve du côté conducteur du système hydraulique (Figure 46).

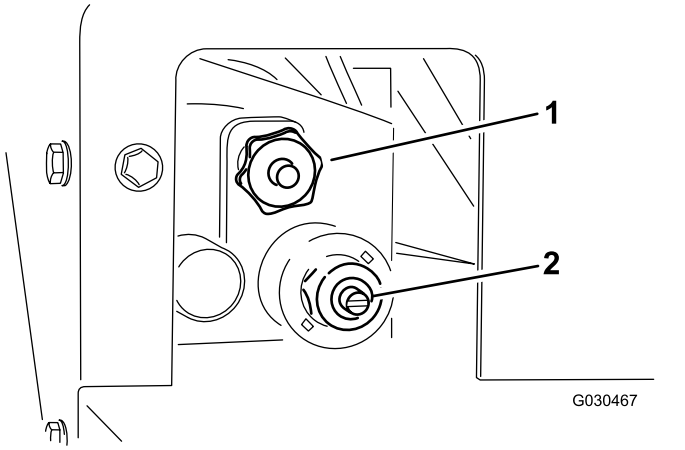
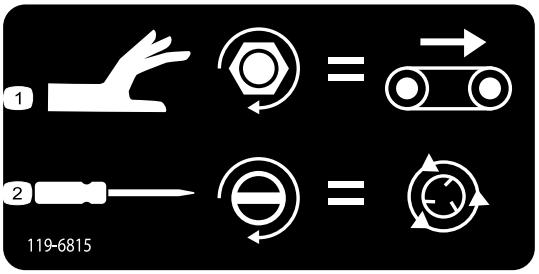


Figure 46

1. Vitesse de la bande transporteuse
2. Vitesse des distributeurs

- Pour régler la vitesse de la bande transporteuse (Figure 47), tournez le bouton dans le sens horaire. Utilisez la vitesse maximum de la bande transporteuse indiquée par le système à code couleur quand il n'y a pas de débit hydraulique. Ce réglage est utile quand la trémie est pleine de sable.



decal119-6815

Figure 47

Autocollant de commande manuelle

1. Réglage de la vitesse de la bande transporteuse
2. Réglage de la vitesse des distributeurs

- Pour régler la vitesse des distributeurs (Figure 47), utilisez un tournevis à lame plate pour tourner la vis dans le sens horaire pour augmenter la vitesse ou dans le sens antihoraire pour réduire la vitesse.

Remarque: Si vous réglez la machine avec le débit hydraulique actif, mais que vous ne voulez pas épandre de sable pendant ce temps, vérifiez que la bande transporteuse est arrêtée.

Une fois que les réglages sont corrects, utilisez la commande de débit hydraulique sur le véhicule tracteur pour démarrer et arrêter le système.

Utilisation de la télécommande portable

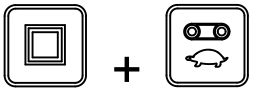
Modèle 44751

Écran à cristaux liquides (LCD)

L'écran LCD (à cristaux liquides) comprend 2 lignes de 8 caractères chacune et affiche l'état et l'activité quand vous appuyez sur les boutons de la télécommande. Le rétroéclairage et le contraste de l'écran peuvent être ajustés par l'utilisateur. Les changements sont enregistrés dans la mémoire de travail actuelle de la télécommande. Après l'arrêt de l'unité, l'affichage utilise les derniers réglages de contraste et de rétroéclairage quand vous la remettez en marche.

Réglage du rétroéclairage

Appuyez de manière prolongée et simultanément sur les boutons d'ARRÊT GÉNÉRAL et de RÉDUCTION DE VITESSE DE LA BANDE TRANSPORTEUSE tout en observant l'affichage jusqu'à ce que le contraste voulu soit obtenu.



Remarque: Trois positions de réglage sont disponibles : ARRÊT, BAS et HAUT.

Le rétroéclairage est le plus grand consommateur d'énergie de toutes les fonctions de la télécommande portable. L'augmentation du rétroéclairage accroît la consommation d'électricité et réduit la vie des piles ; plus le rétroéclairage est faible, plus la vie des piles est longue.

Augmentation du contraste :

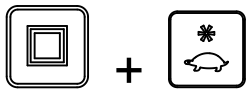
Appuyez de manière prolongée et simultanément sur les boutons d'ARRÊT GÉNÉRAL et d'AUGMENTATION DE LA VITESSE D'ACCESSOIRE tout en observant l'affichage jusqu'à ce que le contraste voulu soit obtenu.



Remarque: Trois positions de réglage sont disponibles : ARRÊT, BAS et HAUT.

Réduction du contraste :

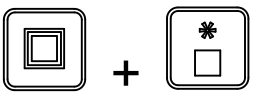
Appuyez de manière prolongée et simultanément sur les boutons d'ARRÊT GÉNÉRAL et de RÉDUCTION DE LA VITESSE D'ACCESSOIRE tout en observant l'affichage jusqu'à ce que le contraste voulu soit obtenu.



Remarque: Trois positions de réglage sont disponibles : ARRÊT, BAS et HAUT.

Contrôle de la durée de vie des piles, de la fréquence de fonctionnement, de l'affichage de l'ID de l'unité de base & de la télécommande

Appuyez simultanément de manière prolongée sur les boutons d'ARRÊT GÉNÉRAL et d'ARRÊT DE L'ACCESSOIRE pour afficher plusieurs points d'information.



Quand vous maintenez les boutons enfoncés, les données suivantes s'affichent successivement à intervalles de 2 secondes : durée de vie des piles en pourcentage, fréquence de fonctionnement (canal) utilisée par les unités pour communiquer, puis code d'identification de la télécommande portable, suivi de celui de l'unité de base associée.

Entretien de la télécommande portable

Bien que la télécommande soit robuste, évitez de la faire tomber sur une surface dure. Essuyez la télécommande avec un chiffon propre légèrement humidifié avec de l'eau et une solution nettoyante douce. Évitez de rayer l'écran LCD.

Remplacement des piles de la télécommande

La télécommande portable est alimentée par 4 piles (AA alcalines, 1,5 V chacune) et fonctionne entre 1,6 et 3,2 V. Les piles ont une vie d'environ 300 heures (en fonctionnement continu, rétroéclairage éteint), mais leur durée de vie est affectée par certains facteurs d'utilisation, en particulier l'intensité du rétroéclairage ; plus l'intensité du rétroéclairage est élevée, plus il consomme d'énergie et plus la vie des piles est réduite.

Important: **Prévoyez toujours des piles de rechange neuves pour la télécommande.**

1. Desserrez le boulon dans l'aimant du support magnétique de la télécommande (Figure 48).

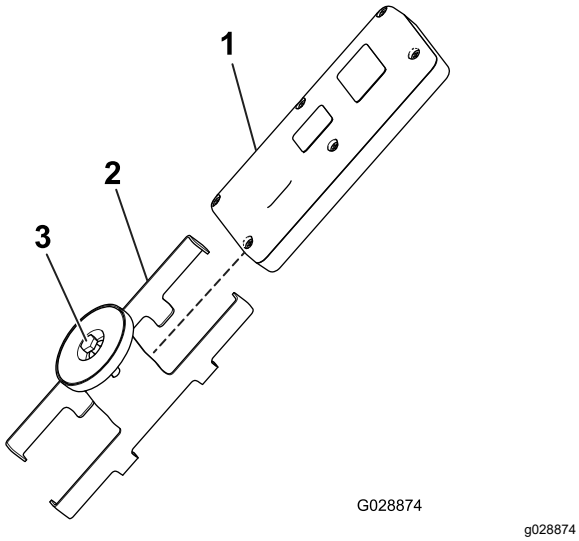


Figure 48

1. Télécommande portable
2. Support de télécommande magnétique
3. Boulon dans l'aimant

2. Écartez les côté du support et retirez la télécommande (Figure 48).
3. Retirez les 6 vis au dos de la télécommande et déposez le couvercle (Figure 49).

   Remarque: Si possible, laissez les joints en caoutchouc et en acier dans la gorge quand vous enlevez le couvercle et les piles.

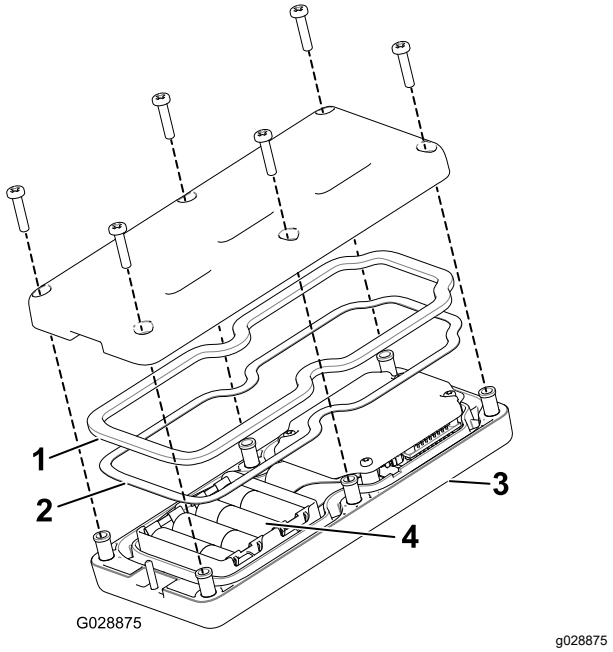


Figure 49

1. Joint en caoutchouc
2. Joint en acier
3. Télécommande portable
4. 4 piles AA

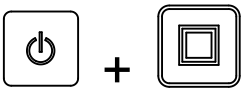
4. Retirez les piles déchargées et mettez-les au rebut en tenant compte de la réglementation locale en la matière.
5. Placez les piles dans l'emplacement du logement en respectant la polarité. Les marquages de polarité sont gravés sur le logement pour chaque borne (Figure 49).

   Remarque: Si vous n'installez pas les batteries correctement, la télécommande ne fonctionnera pas.
6. Si vous enlevez accidentellement le joint en caoutchouc et le joint en acier, remettez-les avec précaution dans la gorge de la télécommande portable (Figure 49).
7. Remettez le couvercle en place et fixez-le avec les 6 vis retirées précédemment (Figure 49), serrées à un couple de 1,5 à 1,7 N·m.
8. Placez la télécommande portable dans le support magnétique, réunissez les deux moitiés pour fixer la télécommande et serrez le boulon dans l'aimant (Figure 48).

Association de la télécommande portable à l'unité de base.

L'association de la télécommande à l'unité de base s'effectue initialement à l'usine pour leur permettre de communiquer ; toutefois, il peut être nécessaire de les réassocier une fois sur le terrain.

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence pour mettre l'unité de base hors tension et vérifiez que la télécommande est désactivée.
2. Tenez-vous près de l'unité de base, en pleine vue.
3. Appuyez de manière prolongée simultanément sur les boutons MARCHE/ARRÊT et ARRÊT GÉNÉRAL.



   La télécommande portable affiche ses écrans d'initialisation successifs et s'arrête sur **ASSOC PENDING** (en attente d'association).
4. Maintenez les deux boutons enfoncés puis relâchez-les rapidement jusqu'à ce que **ASSOC ACTIVE** (association active) s'affiche (environ 4 secondes).

   Le message **PRESS STORE** (sauvegarde pression) s'affiche.
5. Appuyez de manière prolongée sur le bouton d'ENREGISTREMENT.



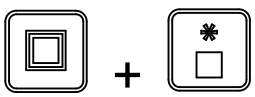
   La télécommande affiche alors **POW UP BASE** (base sous tension).
6. Tout en maintenant le bouton d'ENREGISTREMENT enfoncé, tirez sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour mettre l'unité de base sous tension.

   La télécommande portable s'associe (se lie) avec l'unité de base. Si tout s'est déroulé normalement, le message **ASSOC PASS.** (association réussie) s'affiche.
7. Relâchez le bouton d'ENREGISTREMENT.

Important: **Si le message *ASSOC EXIT* (quitter association) s'affiche, l'association a échoué.**

Remarque: Vous pouvez voir la liaison entre la télécommande portable et l'unité de base en appuyant de manière prolongée et simultanément sur les boutons ARRÊT GÉNÉRAL et ARRÊT D'ACCESSOIRE.

L'affichage indique alternativement la voie sélectionnée et l'ID de l'unité de base.



Utilisation de la bande transporteuse et de l'accessoire avec la télécommande

Modèle 44751

Procédez comme suit pour configurer et utiliser la bande transporteuse et l'accessoire de la machine (par ex. double distributeur ou autre accessoire) :

- Réglage et utilisation de la bande transporteuse uniquement
- Réglage et utilisation de l'accessoire uniquement
- Réglage et utilisation de la bande transporteuse et de l'accessoire

Réglage et utilisation de la bande transporteuse uniquement

Lors vous appuyez pour la première fois sur le bouton de DÉMARRAGE DE LA BANDE TRANSPORTEUSE  (lorsque la bande n'est pas en marche), l'écran de la télécommande affiche le réglage en mémoire et un S apparaît après FLR (soit **FLRS**) pour indiquer que la télécommande est en mode réglage uniquement.En mode réglage seulement, vous pouvez augmenter ou réduire la valeur de réglage, mais la bande transporteuse ne sera pas activée et restera désactivée. Cela vous permet de spécifier une vitesse pour la bande transporteuse ou d'utiliser le réglage en mémoire sans causer de mouvement accidentel. Après avoir programmé la vitesse, appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE DE LA BANDE TRANSPORTEUSE pour activer ce dernier à la valeur programmée (la bande démarre si vous engagez le système hydraulique).Appuyez une troisième fois sur le bouton de DÉMARRAGE DE LA BANDE pour enregistrer la valeur actuelle en mémoire.

Remarque: Les modifications des réglages de la bande transporteuse pendant que celle-ci est en marche sont immédiatement appliquées ; cependant, elles sont temporaires à moins d'avoir été enregistrées en appuyant sur le bouton de DÉMARRAGE DE LA BANDE une fois qu'elles ont été effectuées. Par exemple, si vous effectuez une modification alors que **FLRS** est affiché, que vous appuyez sur le bouton de démarrage de la bande transporteuse pour la faire démarrer à la valeur programmée, puis que vous mettez la télécommande hors tension sans appuyer de nouveau sur le bouton de DÉMARRAGE DE LA BANDE TRANSPORTEUSE, la modification sera mise en mémoire. À la prochaine utilisation de

la télécommande, le réglage reprend la valeur enregistrée précédemment.

Remarque: Une temporisation de 10 secondes commence lorsque vous appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE DE LA BANDE TRANSPORTEUSE et « FLRS » (mode réglage uniquement) s'affiche. Si vous n'enfoncez pas de bouton pendant ces 10 secondes, l'affichage retourne à « FLR » et l'état/la valeur précédente est appliqué(e). La temporisation est réinitialisée à 10 secondes si vous appuyez sur un bouton alors que la télécommande est en mode réglage uniquement.

1. Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE DE LA BANDE TRANSPORTEUSE.



La valeur de prévisualisation et FLRS s'affichent.

2. Réglez la vitesse à la valeur voulue à l'aide du bouton d'AUGMENTATION ou de RÉDUCTION de vitesse de la bande transporteuse.

 ou 

3. Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE DE LA BANDE TRANSPORTEUSE pour démarrer la bande.



4. Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE DE LA BANDE TRANSPORTEUSE pour enregistrer la vitesse choisie.



Le message **FLOOR STORE** (sauvegarde bande) s'affiche. La valeur programmée sera utilisée à chaque nouveau démarrage de la bande jusqu'à sa modification.

Réglage et utilisation de l'accessoire uniquement

Lorsque vous appuyez pour la première fois sur le bouton de DÉMARRAGE DE L'ACCESSOIRE  (lorsque l'accessoire n'est pas en marche), l'écran de la télécommande affiche le réglage en mémoire et un S apparaît après OPT (soit **OPTS**) pour indiquer que la télécommande est en mode réglage uniquement.En mode réglage seulement, vous pouvez augmenter ou réduire la valeur de réglage, mais l'accessoire ne sera pas activé et restera désactivé. Cela vous permet de spécifier une vitesse pour l'accessoire ou d'utiliser le réglage en mémoire sans causer de mouvement accidentel. Après avoir programmé la vitesse, appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE DE L'ACCESSOIRE pour activer ce dernier à la valeur programmée (l'accessoire démarre si vous engagez le système hydraulique).Appuyez une troisième fois sur le bouton de DÉMARRAGE DE L'ACCESSOIRE pour enregistrer la valeur actuelle en mémoire.

Remarque: Les modifications des réglages de l'accessoire pendant que celui-ci est en marche sont immédiatement appliquées cependant, elles sont temporaires à moins d'avoir été enregistrées en appuyant sur le bouton de DÉMARRAGE DE L'ACCESSOIRE une fois qu'elles ont été effectuées. Par exemple, si vous effectuez un réglage alors que **OPTS** est affiché, que vous appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE D'ACCESSOIRE pour démarrer l'accessoire à la valeur programmée, puis que vous mettez la télécommande hors tension sans appuyer de nouveau sur le bouton de DÉMARRAGE D'ACCESSOIRE, la modification sera mise en mémoire. À la prochaine utilisation de la télécommande, le réglage reprend la valeur enregistrée précédemment.

Remarque: Une temporisation de 10 secondes commence lorsque vous appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE DE L'ACCESSOIRE et « FLRS » (mode réglage uniquement) s'affiche. Si vous n'enfoncez pas de bouton pendant ces 10 secondes, l'affichage retourne à « FLR » et l'état/la valeur précédente est appliqué(e). La temporisation est réinitialisée à 10 secondes si vous appuyez sur un bouton alors que la télécommande est en mode réglage uniquement.

1. Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE DE L'ACCESSOIRE.



La valeur de prévisualisation et FLRS s'affichent.

2. Réglez la vitesse à la valeur voulue à l'aide du bouton d'AUGMENTATION ou de RÉDUCTION de vitesse de l'accessoire.

 ou 

3. Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE DE L'ACCESSOIRE pour démarrer l'accessoire.



4. Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE DE L'ACCESSOIRE pour enregistrer la vitesse choisie.



Le message **OPTION STORE** (sauvegarde accessoire) s'affiche. La valeur programmée sera utilisée à chaque nouveau démarrage de l'accessoire jusqu'à sa modification.

Réglage et utilisation de la bande transporteuse et de l'accessoire

Lorsque vous appuyez pour la première fois sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL  (lorsque l'accessoire n'est pas en marche), l'écran de la télécommande affiche les réglages en mémoire pour la bande transporteuse et l'accessoire, et un S apparaît après FLR et OPT (soit **FLRS** et **OPTS**) pour indiquer que la télécommande est en mode réglage uniquement.En mode réglage seulement, vous pouvez augmenter ou réduire la valeur de réglage, mais la bande et l'accessoire ne seront pas activés et resteront désactivés. Cela vous permet de spécifier les vitesses voulues ou d'utiliser les réglages en mémoire sans causer de mouvement accidentel. Après avoir programmé les vitesses, appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL pour activer la bande transporteuse et l'accessoire à la valeur programmée (la bande et l'accessoire démarrent si vous engagez le système hydraulique).Appuyez une troisième fois sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL pour enregistrer la valeur actuelle en mémoire.

Remarque: Les modifications des réglages de la bande transporteuse et de l'accessoire pendant qu'ils sont en marche sont immédiatement appliquées ; cependant, elles sont temporaires à moins d'avoir été enregistrées en appuyant sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL une fois qu'elles ont été effectuées. Par exemple, si vous effectuez un réglage alors que **FLRS** et **OPTS** sont affichés, que vous appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL pour démarrer la bande et l'accessoire à la valeur programmée, puis que vous mettez la télécommande hors tension sans appuyer de nouveau sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL, la modification sera mise en mémoire. À la prochaine utilisation de la télécommande, le réglage reprendra la valeur enregistrée précédemment.

Remarque: Une temporisation de 10 secondes commence lorsque vous appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL et le mode réglage uniquement s'affiche. Si vous n'enfoncez pas de bouton pendant ces 10 secondes, l'affichage retourne à « FLR » et « OPT », et l'état/la valeur précédente est utilisé(e). La temporisation est réinitialisée à 10 secondes si vous appuyez sur un bouton alors que la télécommande est en mode réglage uniquement.

1. Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL.



Les valeurs de prévisualisation, FLRS et OPTS s'affichent.

2. Réglez les vitesses comme suit :
   - Réglez la vitesse de la bande transporteuse à la valeur voulue à l'aide du bouton d'AUGMENTATION ou de RÉDUCTION de vitesse de la bande transporteuse.



   - Réglez la vitesse de l'accessoire à la valeur voulue à l'aide du bouton d'AUGMENTATION ou de RÉDUCTION de vitesse de l'accessoire.



3. Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL pour démarrer la bande et l'accessoire.



4. Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL pour enregistrer les vitesses choisies.



Le message **ALL STORE** (sauvegarde générale) s'affiche. La valeur programmée sera utilisée à chaque nouveau démarrage de l'accessoire jusqu'à sa modification.

Remarque: La bande transporteuse et l'accessoire doivent tous deux être en marche pour enregistrer les réglages au moyen du bouton DÉMARRAGE GÉNÉRAL. Si un seul ou aucun des deux n'est en marche, le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL permet de démarrer les deux ou celui qui est arrêté. Rien n'est enregistré, et les réglages de la bande et de l'accessoire enregistrés précédemment s'affichent.

Il est important de savoir que la commande enregistrée pour la bande transporteuse et l'accessoire est utilisée deux fois : une fois comme commande individuelle par le biais du bouton de DÉMARRAGE DE LA BANDE TRANSPORTEUSE ou du bouton de DÉMARRAGE DE L'ACCESSOIRE, et une fois en combinaison avec le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL ; dans les deux cas, la valeur est identique.

Modes de préréglage de la télécommande

Modèle 44751

Programmation des boutons de préréglage 1, 2 et 3

La télécommande comprend trois boutons de PRÉRÉGLAGE que vous pouvez programmer avec les paramètres de vitesse de la bande transporteuse et de l'accessoire. Chacun des boutons de PRÉRÉGLAGE se comporte essentiellement comme un mode de prévisualisation pour le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL, mais ils utilisent des vitesses de référence rapide différentes, définies par l'utilisateur.

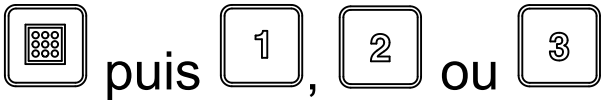
Si la bande transporteuse et/ou l'accessoire sont en marche lorsque vous appuyez sur le bouton de PRÉRÉGLAGE, une valeur de prévisualisation s'affiche pour la bande et l'accessoire ; si vous appuyez alors sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL, les valeurs de fonctionnement actuelles sont remplacées par les valeurs préréglées. Si vous n'appuyez pas sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL dans les 10 secondes qui suivent, les valeurs enregistrées précédemment sont rétablies.

Utilisez la procédure suivante pour programmer les valeurs d'un bouton de PRÉRÉGLAGE :

1. Démarrez la bande transporteuse et l'accessoire individuellement ou en appuyant sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL.



2. Réglez les vitesses voulues pour la bande transporteuse et l'accessoire en appuyant sur les boutons d'AUGMENTATION ou de RÉDUCTION de la vitesse de chaque option.
3. Appuyez de manière prolongée sur le bouton d'ENREGISTREMENT, puis appuyez sur le bouton de PRÉRÉGLAGE voulu (1, 2 ou 3).



L'écran affiche alors PRESET SAVED (préréglage enregistré).

Remarque: Si vous maintenez le bouton d'ENREGISTREMENT enfoncé et si vous appuyez sur un bouton de PRÉRÉGLAGE alors que la bande transporteuse ou l'accessoire est arrêté, aucune nouvelle valeur n'est enregistrée pour ces options ; le préréglage conserve les valeurs déjà en mémoire.

Utilisation d'un mode de préréglage

1. Appuyez sur le bouton de PRÉRÉGLAGE voulu (1, 2 ou 3) pour afficher les réglages de la bande transporteuse et de l'accessoire.
2. Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE GÉNÉRAL pour démarrer la bande transporteuse et l'accessoire (si le système hydraulique est activé).
3. Utilisez les boutons de DÉMARRAGE et d'ARRÊT pour commander la bande transporteuse et l'accessoire selon les besoins.

Chargement de la trémie

⚠ ATTENTION

Pour éviter un fonctionnement dangereux, la trémie doit être utilisée comme prévu :

- **Ne transportez personne dans la trémie.**
- **Ne transportez pas de charges supérieures aux limites spécifiées de la machine ou du véhicule tracteur ; voir Caractéristiques techniques (page 19).**
- **La stabilité des charges peut varier ; par exemple, les charges hautes ont un centre de gravité plus élevé. Réduisez les charges maximales pour améliorer la stabilité au besoin.**

1. Accouplez la machine au véhicule tracteur.
2. Remplissez la trémie.

   Important: **Ne placez pas d'objets lourds ou encombrants dans la trémie. Les objets ou matériaux plus grands que l'ouverture de la trappe arrière peuvent endommager**

la bande transporteuse et la trappe arrière. Assurez-vous que la texture de la charge est uniforme. La machine peut projeter subitement les petits cailloux qui sont dans le sable

Pour éviter le renversement de la machine (voir les autocollants de sécurité dans ce manuel) :

- Restez attentif à la hauteur et au poids de la charge. Les charges plus hautes et plus lourdes peuvent accroître le risque de renversement.
- Répartissez la charge uniformément longitudinalement et latéralement.
- Prenez les virages avec précaution et évitez les manœuvres dangereuses.

Déchargement de la trémie

⚠ ATTENTION

La machine peut sectionner les mains et les pieds.

N'approchez pas les mains ni les pieds du déflecteur de la trémie, du déflecteur des distributeurs et des distributeurs pendant le fonctionnement de la machine ou pendant le fonctionnement du moteur du groupe hydraulique du véhicule tracteur.

Ne restez pas derrière la machine pendant le déchargement ou l'épandage. Le Twin Spinner éjecte des particules et de la poussière avec une grande force.

Ne déchargez pas la machine lorsqu'elle se trouve sur une pente.

⚠ ATTENTION

Le déchargement de la machine lorsqu'elle n'est pas attelée au véhicule tracteur peut provoquer le déplacement de la charge et le renversement de la machine.

Vérifiez que la machine est attelée au véhicule tracteur avant le déchargement.

Déplacement

La machine n'est prévue que pour l'utilisation hors route. La vitesse de pointe recommandée à vide est de 24 km/h.

Gardez le contrôle de la machine. Ne tentez pas de négocier des virages serrés ou d'effectuer des manœuvres dangereuses qui pourraient vous faire perdre le contrôle de la machine.

Ralentissez avant de tourner, en particulier sur le sable, les surfaces humides et glissantes. L'encombrement en virage est augmenté si la machine est équipée d'un accessoire.

⚠ PRUDENCE

L'utilisation de la machine de façon dangereuse peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Faites attention à ce qui vous entoure quand vous tournez ou faites marche arrière. Vérifiez que la voie est libre et que personne ne se trouve à proximité. Avancez lentement.

Arrêtez l'accessoire lorsque vous approchez de personnes, véhicules, croisements ou passages piétons.

Remarque: Les charges lourdes et les surfaces humides ou irrégulières augmentent le temps d'arrêt et réduisent la capacité à tourner rapidement et sûrement.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

- Garez la machine sur un surface ferme, plane, et horizontale. Évitez les sols trop meubles car la béquille pourrait s'enfoncer et causer le renversement de la machine.
- Ne dételez pas la machine du véhicule tracteur lorsque vous vous trouvez sur une pente ni sans engager auparavant les béquilles avant et arrière.
- Vérifiez que la béquille arrière et la trémie sont abaissées. Placez une cale (un morceau de bois par exemple) sous la béquille arrière lorsque elle se trouve à plus de 5 cm au-dessus du sol.
- Lorsque vous dételez la machine, calez toujours les roues pour l'empêcher de bouger.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez tous les autocollants usés, endommagés ou manquants.

Désaccouplement de la machine du véhicule tracteur

1. Garez le véhicule tracteur et la machine sur une surface, sèche, plane et horizontale.

2. Serrez le frein de stationnement du véhicule tracteur, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Placez des cales sous les deux roues de la machine (avant et arrière).
4. Libérer la pression du système hydraulique.
5. Débranchez les flexibles hydrauliques, enroulez-les et rangez-les sur l'avant de la machine.
6. Débranchez le câble du faisceau intermédiaire du véhicule tracteur.
7. Abaissez la ou les béquilles comme suit :
   - Sur le châssis remorqué, tournez la béquille de 90 degrés (sens horaire) en position abaissée pour supporter la machine.
   - Sur le châssis à accouplement direct Truckster, déplacez les béquilles à l'avant de la machine et tournez-les de 90 degrés jusqu'à ce que le bas de chacune d'elle soit dirigé vers le sol.
8. Levez la machine avec la ou les béquilles jusqu'à ce que la barre de remorquage du véhicule tracteur soit délestée.
9. Sortez la goupille d'attelage.
10. Vérifiez que rien ne relie plus la machine et le véhicule tracteur.

Stationnement de la machine

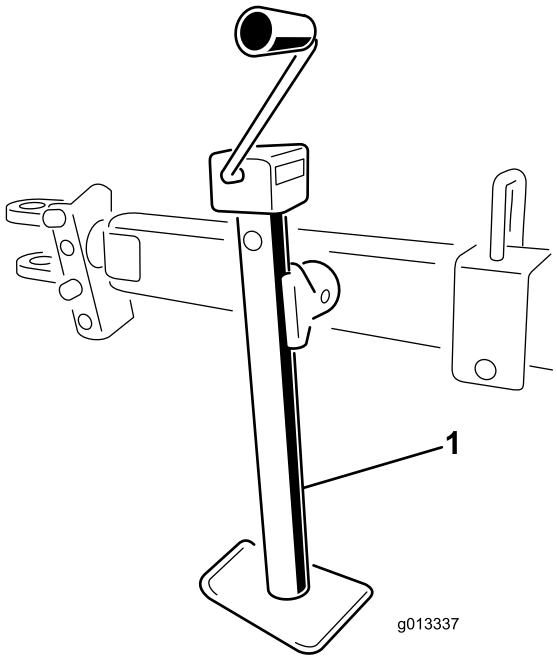
Garez toujours la machine sur un sol plat et horizontal. Placez des cales sous deux des roues de la machine (à l'avant et l'arrière si elle est montée sur le véhicule).

⚠ ATTENTION

La machine peut se déplacer brusquement si vous la dételez du véhicule tracteur alors que vous vous trouvez sur une pente.

Ne désaccouplez pas la machine du véhicule tracteur lorsque vous trouvez sur une pente. Vérifiez que la béquille avant est dans la position de support.

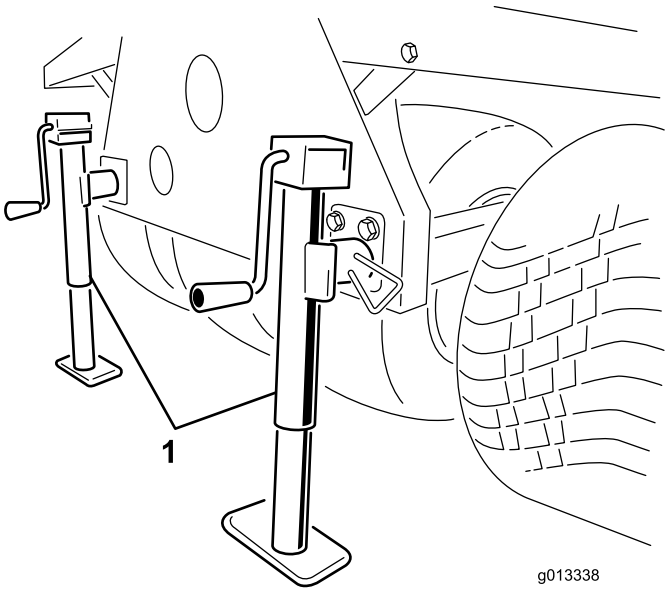
Pour tourner la béquille de la position verticale (support) à la position horizontale (transport), retirez la goupille et faites pivoter la béquille. Vérifiez que la béquille est fixée à la machine et dans la bonne position pendant le fonctionnement. Sur le châssis remorqué Toro, la béquille se trouve sur le tube d'attelage (Figure 50). Le châssis à accouplement direct Truckster possède deux béquilles (Figure 51). Utilisez les supports de rangement des béquilles à l'arrière du châssis pendant le fonctionnement.



g013337

Figure 50

1. Béquille sur châssis remorqué



g013338

Figure 51

1. Béquilles sur châssis à accouplement direct Truckster

Utilisation du support de rangement

1. Garez le véhicule de travail à l'emplacement de rangement de la machine.

   Remarque: La surface de rangement doit être ferme et de niveau.

2. Débranchez la connexion électrique du véhicule de travail.
3. Débranchez les conduites hydrauliques de la machine sur le véhicule de travail.
4. Mettez le véhicule de travail au point mort, serrez le frein de stationnement et mettez le moteur en marche.
5. À l'aide du vérin de levage du véhicule, élevez l'avant de la machine à la hauteur des pieds avant du support de rangement.
6. Coupez le moteur.

⚠ ATTENTION

Toute intervention sur la machine lorsqu'elle se trouve sur le support de rangement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ne passez pas sous la machine et ne procédez à aucune intervention dessus lorsqu'elle se trouve sur le support de rangement.

7. Insérez les pieds de rangement avant et les béquilles arrière dans les tubes de la machine et fixez-les avec les goupilles de blocage (Figure 52).

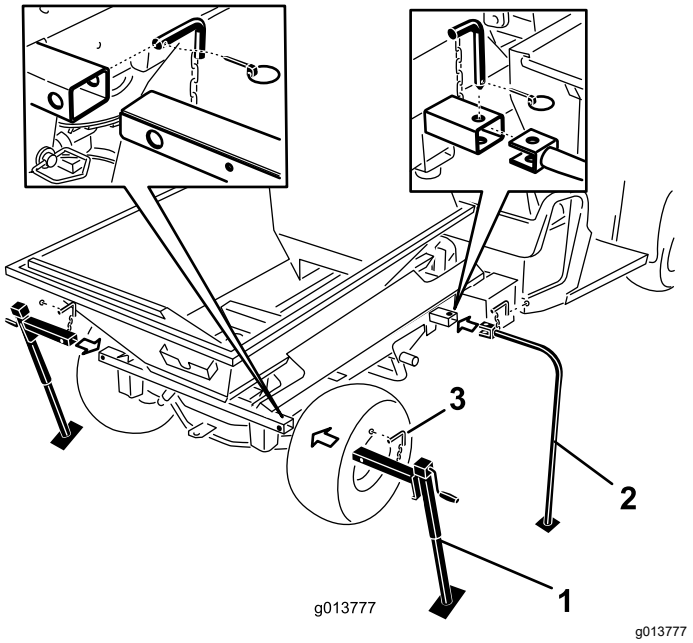


Figure 52

1. Béquilles arrière
2. Pieds de rangement avant
3. Goupille de blocage

8. À l'aide du vérin de levage du véhicule, abaissez l'avant de la machine jusqu'à ce que les pieds avant du support de rangement commencent à toucher le sol.
9. Élevez les 2 béquilles de rangement arrière jusqu'à ce que les goupilles de montage qui fixent le tube transversal de la machine au cadre du Workman ne soient plus sous pression.
10. Retirez les goupilles à anneau arrière, les goupilles d'attelage et les rondelles (Figure 53).

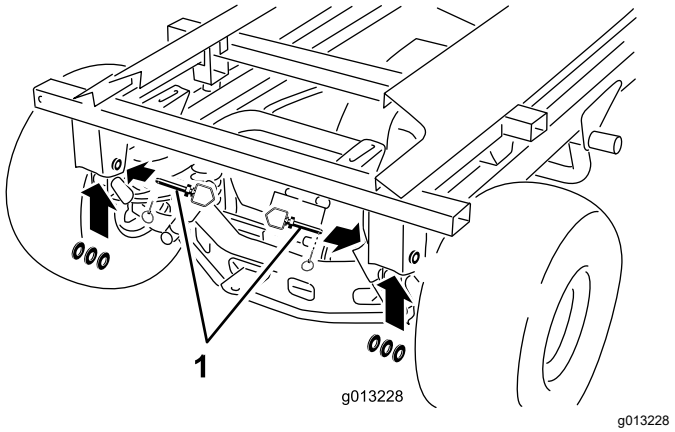


Figure 53

1. Goupille d'attelage, rondelles et goupille à anneau

11. Maintenez le vérin de levage d'une main. Retirez la goupille de blocage du vérin de levage de l'autre main (Figure 54).

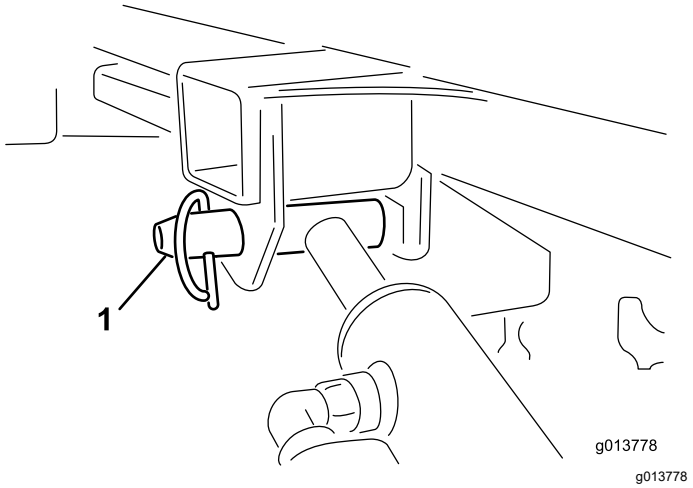


Figure 54

1. Goupille de blocage de vérin de levage

12. Rangez les vérins dans les clips prévus à cet effet. Engagez le levier de verrouillage de levage hydraulique sur le véhicule pour éviter tout déploiement accidentel des vérins.
13. Élevez les béquilles arrière jusqu'à ce qu'il soit possible d'éloigner le véhicule de la machine.
14. Faites le tour de la machine. Vérifiez qu'elle est entièrement dégagée du cadre du véhicule de travail et qu'elle est fixée dans chacun des 4 pieds du support de rangement.

15. Mettez le véhicule de travail au point mort, serrez le frein de stationnement et démarrez le moteur.
16. Desserrez le frein de stationnement et conduisez le véhicule de travail lentement en marche avant pour l'éloigner du dispositif de montage de la machine sur le support de rangement.

Transport de la machine

Important: **Avant de charger la machine sur une remorque ou de l'en descendre, déposez Le Twin Spinner pour éviter de l'endommager.**

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un camion.

Voir le *Manuel de l'utilisateur* pour savoir où se trouvent les points d'attache sur le châssis de remorquage et le véhicule tracteur.

Remarque: Si cela s'avère impossible, fixez le capot de la machine au cadre avec une sangle ou déposez-le, sinon il pourrait s'envoler pendant le transport. Fixez et transportez le capot séparément.

1. S'il est installé, déposez le Twin Spinner.
2. Conduisez le véhicule tracteur sur la rampe.
3. Coupez le moteur, retirez la clé de contact et serrez le frein de stationnement.
4. Arrimez la machine près des roues à l'aide de sangles, de chaînes, ou de câbles.

   Remarque: Reportez-vous à la réglementation locale concernant les exigences en matière d'arrimage.
5. Fixez des cales au niveau des roues de la machine quand elle est sur le plateau de la remorque ou du camion.

Entretien

Remarque: Vous pouvez télécharger un exemplaire gratuit du schéma hydraulique ou électrique en vous rendant sur www.Toro.com et en cherchant votre machine sous le lien Manuels sur la page d'accueil.

⚠ ATTENTION

Toute intervention sur la machine sans avoir débranché au préalable toutes les sources d'alimentation peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Débranchez toutes les sources d'alimentation de la machine toute opération d'entretien.

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant tout entretien ou réglage de la machine, arrêtez-la, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement, enlevez la clé de et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Effectuez uniquement les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.
- Gardez la machine en bon état de marche en resserrant régulièrement les écrous, boulons et vis.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien quand le moteur est en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Ne contrôlez et ne réglez jamais la tension de la chaîne lorsque le moteur du véhicule tracteur est en marche.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Soutenez la machine avec des cales ou des supports de rangement avant de travailler dessous. Ne comptez jamais sur le système hydraulique du véhicule tracteur pour soutenir la machine.
- Vérifiez chaque jour que les boulons de montage des louchets sont serrés au couple spécifié.
- Après l'entretien ou un réglage de la machine, veillez à refermer et verrouiller le capot et en remettre en place toutes les protections.

Graissage

Graissage de la machine

Modèle de base

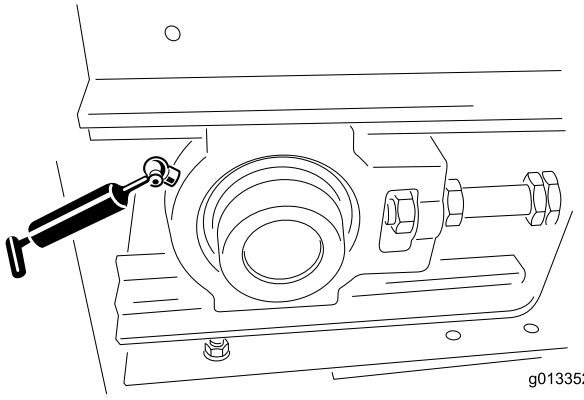
Périodicité des entretiens: Après les 25 premières heures de fonctionnement

Toutes les 40 heures Graissez la machine chaque jour si les conditions d'utilisation sont extrêmement sales et poussiéreuses.

- Utilisez de la graisse universelle de type automobile.
- Graissez tous les roulements, bagues et chaînes.

La machine comporte plusieurs graisseurs (Figure 55 et Figure 56).

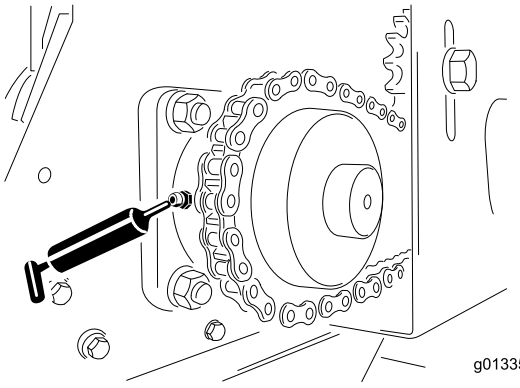
1. Nettoyez tous les graisseurs.
2. Injectez de la graisse dans les roulements et les bagues.
3. Nettoyez l'excédent de graisse.



g013352

Figure 55

Graisseur (1 à l'avant gauche, 1 à l'avant droite)



g013353

Figure 56

Graisseur (1 à l'arrière gauche, 1 à l'arrière droite)

Graissage du châssis tracté

Périodicité des entretiens: Après les 25 premières heures de fonctionnement

Une fois par an ou avant le remisage

Utilisez de la graisse universelle de type automobile.

1. Nettoyez tous les graisseurs (Figure 57).
2. Injectez de la graisse dans les roulements et les bagues.
3. Nettoyez l'excédent de graisse.

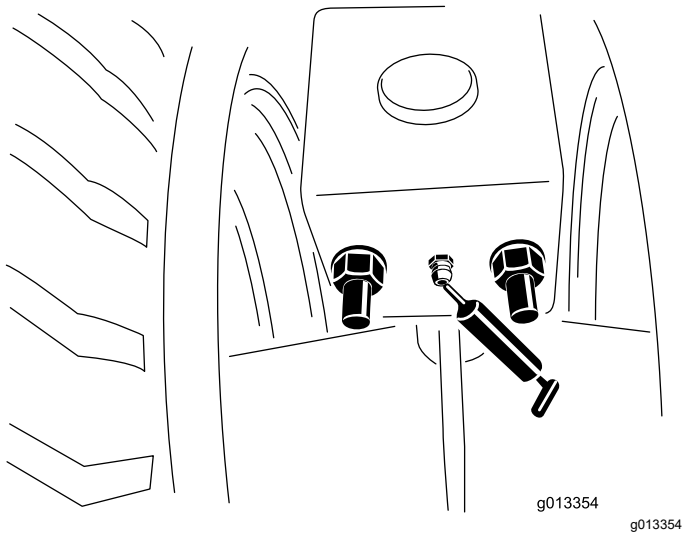


Figure 57

Graisseurs (avant et arrière, gauche et droite).

Graissage des roulements de roues

Châssis de remorquage en option

Périodicité des entretiens: Toutes les 300 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Nettoyez et garnissez les roulements des roues.

Contrôle des pneus et des roues

Châssis remorqué en option

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

- Contrôlez la pression des pneus du véhicule tracteur ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.
- La pression de gonflage des pneus du châssis remorqué en option est 0,69 bar ou celle recommandée par le fabricant des pneus.
- Vérifiez que les pneus ne sont pas excessivement endommagés ou usés.
- Vérifiez que les boulons des roues sont bien serrés et qu'il n'en manque aucun.

Consignes de sécurité relatives au système hydraulique

- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.

Spécifications du liquide hydraulique

À l'arrivée de l'usine, la machine contient du liquide hydraulique de haute qualité. Contrôlez néanmoins le niveau de liquide hydraulique avant de mettre la machine en marche pour la première fois, puis tous les jours. Le liquide de remplacement recommandé est le suivant :

Liquide « Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid » (liquide hydraulique/de transmission de haute qualité pour tracteur) (en bidons de 19 litres ou barils de 208 litres). Voir le catalogue de pièces ou un distributeur Toro pour les numéros de référence.)

Autres liquides : Si le liquide spécifié n'est pas disponible, vous pouvez utiliser d'autres liquides hydrauliques universels pour tracteurs (UTHF), à condition que ce soient exclusivement des produits **traditionnels à base de pétrole** et non pas des liquides synthétiques ou biodégradables. Les spécifications doivent rester dans la plage indiquée pour toutes les propriétés physiques suivantes, et le liquide doit satisfaire aux normes industrielles indiquées. Vérifiez auprès de votre fournisseur que le liquide est conforme à ces spécifications.

Remarque: Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation de liquides hydrauliques de remplacement inadéquats. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leurs recommandations.

Propriétés physiques :	
Viscosité, ASTM D445	55 à 62 cSt à 40 °C
Indice de viscosité, ASTM D2270	140 à 152
Point d'écoulement, ASTM D97	-37 °C à -43 °C
Spécifications de l'industrie : API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 et Volvo WB-101/BM	

Remarque: De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour le système hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml. Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les concessionnaires Toro agréés (réf. 44-2500).

Contrôle du système hydraulique

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

- Vérifiez si le système hydraulique présente des fuites d'huile. Si vous constatez une fuite, resserrez le raccord ou remplacez/réparez la pièce endommagée.
- Recherchez toute usure excessive ou dommage visible des flexibles hydrauliques.
- Pour les machines équipées en option d'un groupe hydraulique, contrôlez le niveau de liquide hydraulique dans le réservoir. Remplissez le réservoir de liquide au besoin.
- Pour les machines qui utilisent la puissance hydraulique du véhicule tracteur, contrôlez le niveau de liquide hydraulique du véhicule tracteur ; voir le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule tracteur.

Entretien du plateau et de la trémie

Contrôle de la trappe arrière

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez que la partie réglable de la trappe arrière s'ouvre et se ferme sans forcer.

Rangement et contrôle des béquilles

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

- Rangez les béquilles en position relevée avant de déplacer la machine. Sur le châssis à accouplement direct Truckster, rangez les béquilles à l'arrière de la machine.
- Vérifiez l'état de la goupille d'attelage et de la béquille, et vérifiez que la goupille de sécurité est en place. (Remplacez les goupilles de sécurité manquantes ou endommagées).
- Vérifiez que les accouplements d'attelage sont bien serrés.

Contrôle des autres composants

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

- Vérifiez l'usure des lames des distributeurs du Twin Spinner. Remplacez-les si elles sont devenues excessivement minces.
- Vérifiez si le carter du Twin Spinner est fissuré ou corrodé. Remplacez les plaques d'usure au besoin.
- Vérifiez les autocollants de sécurité et remplacez-les s'ils sont endommagés ou illisibles.

Lever et baisser la porte d'accès arrière

⚠ ATTENTION

La machine est équipée d'un contacteur d'arrêt de sécurité dans l'angle supérieur droit de la porte d'accès arrière ; si la porte est baissée, la machine ne devrait pas fonctionner.

- **N'essayez pas d'utiliser la machine quand la porte d'accès arrière est ouverte.**
- **N'utilisez pas la machine si ce contacteur est défectueux ; contactez votre concessionnaire Toro agréé.**

1. Décrochez les poignées de verrouillage et baissez la porte d'accès arrière.

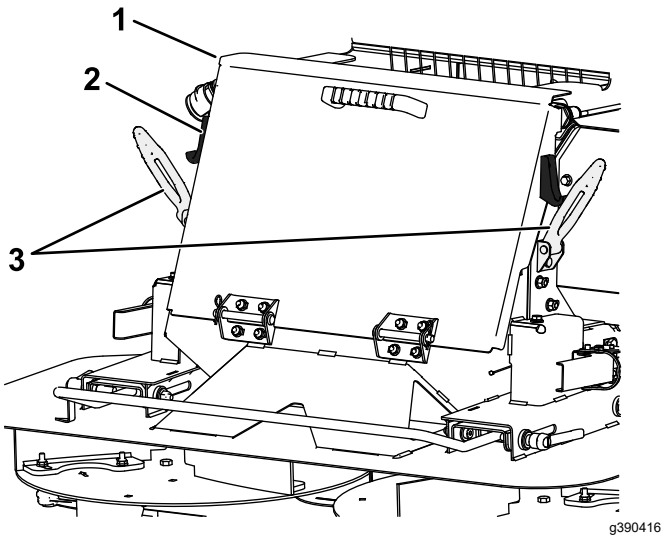


Figure 58

1. Porte d'accès arrière
2. Crochet de verrouillage
3. Poignéesde verrouillage

Important: **Vérifiez que la porte d'accès arrière est complètement relevée et solidement verrouillée avant de démarrer la machine.**

2. Levez la porte d'accès arrière et accrochez les poignées de verrouillage aux crochets sur le côté de la porte.

Entretien du système de bande transporteuse

Contrôle des joints de la bande transporteuse et de la trappe arrière

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

- Vérifiez l'état et l'usure de tous les joints en caoutchouc. Remplacez ou réparez les joints si une fuite se produit.
- Contrôlez et réglez le racleur de nettoyage de la bande transporteuse. Vérifiez que le racleur est en contact sur toute la largeur de la bande transporteuse.

Contrôle de la bande transporteuse et des rouleaux

- Vérifiez que la bande transporteuse est bien centrée et droite sur les rouleaux, et ne glisse pas, puis effectuez les réglages nécessaires ; voir Réglage du guidage de la bande transporteuse (page 45).
- Tous les deux mois, vérifiez que les roulements des rouleaux avant et arrière ne sont pas usés ou endommagés.
- Contrôlez l'état et la tension de la chaîne d'entraînement et des pignons.

Important: **Vérifiez qu'aucun matériau n'est coincé entre le plateau de la bande transporteuse, la bande elle-même et les rouleaux. Voir Lavage de la machine (page 45).**

Réglage de la tension de la bande transporteuse

Effectuez la procédure de tension seulement si la bande glisse, si elle vient d'être remplacée ou si elle a été détendue pour remplacer des pièces.

1. Placez le guide en V de la bande dans les guides des rouleaux avant et arrière.
2. Serrez les deux écrous de réglage de la bande jusqu'à ce que cette dernière soit bien tendue.

   Remarque: Si nécessaire, déposez le couvercle du galet de tension avant et baissez la porte d'accès arrière.
3. Chargez complètement la machine avec le matériau le plus lourd que vous allez utiliser.
4. Avec deux clés, immobilisez l'extrémité de la tige de tension et desserrez l'écrou de blocage qui est celui le plus près de l'extrémité de la tige (Figure 59).

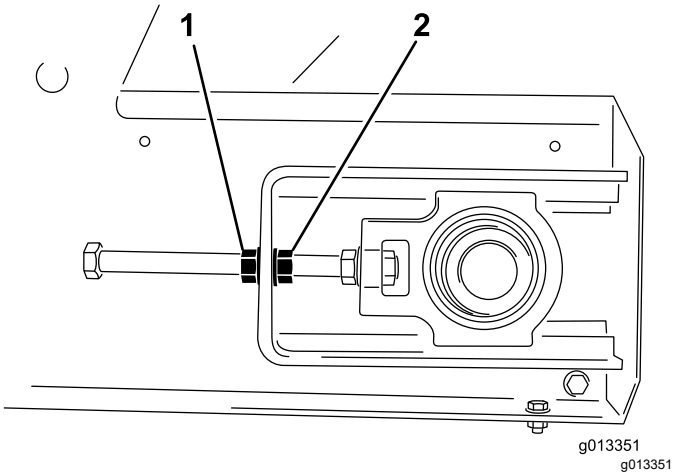


Figure 59

1. Écrou de blocage
2. Écrou de réglage

5. Tournez la bande transporteuse et vérifiez si elle glisse.
6. Si c'est le cas, arrêtez la bande et serrez les deux écrous de réglage d'un demi tour. Ne tendez pas excessivement.
7. Répétez les opérations des étapes 5 et 6 jusqu'à ce que la bande transporteuse ne glisse plus.

8. Resserrez les écrous de blocage et posez les couvercles de sécurité jaunes.

Réglage du guidage de la bande transporteuse

Le système de bande transporteuse est auto-guidé. Les rouleaux avant et arrière comprennent tous deux une gorge centrale pour le guide en V de la bande. Il peut arriver que la bande sorte des gorges. Pour repositionner la bande, procédez comme suit :

1. Déterminez de quel côté se déporte la bande.
2. Déposez les couvercle de sécurité des deux coins avant.
3. Du côté vers lequel se déporte la bande, immobilisez l'extrémité de la tige de tension et desserrez l'écrou de blocage, puis serrez l'écrou de réglage de la valeur de deux pans (Figure 59).
4. Serrez les deux écrous de blocage et mettez la bande transporteuse en marche.
5. Vérifiez le mouvement de guidage de la bande. Répétez la procédure ci-dessus jusqu'à ce que la bande soit ramenée à la position correcte.

   Important: **Soyez patient ! Ne tendez pas la courroie excessivement.**
6. Reposez les deux couvercles de sécurité.

Lavage de la machine

Le sel, le goudron, la sève des arbres, les engrais ou les produits chimiques peuvent endommager la peinture de la machine. Lavez ces dépôts le plus rapidement possible avec un détergent et de l'eau. S'il s'avère nécessaire d'utiliser des produits de nettoyage ou des solvants supplémentaires, assurez-vous qu'ils ne risquent pas d'endommager les surfaces peintes.

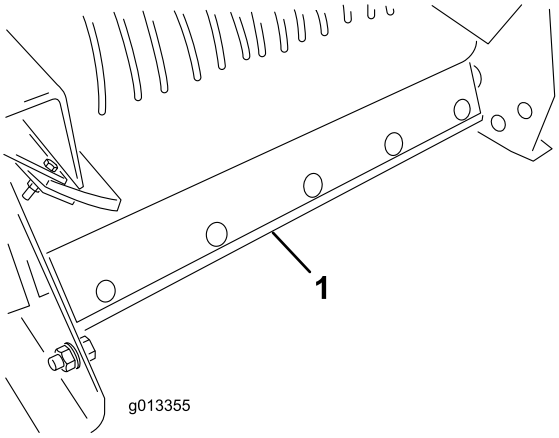
⚠ ATTENTION

Les liquides inflammables et les produits de nettoyage dégageant des vapeurs toxiques sont nocifs pour la santé.

N'utilisez pas de liquides inflammables ou de produits de nettoyage produisant des vapeurs toxiques. Suivez les recommandations du fabricant.

Important: **N'utilisez pas un jet à haute pression, Il pourrait enlever la peinture, les autocollants de sécurité et la graisse, et aussi endommager les composants.**

1. Retirez l'accessoire avant le nettoyage et lavez-le séparément.
2. Retirez la télécommande portable.
3. Lavez le corps de la machine à l'eau chaude additionnée de détergent doux.
4. Rincez complètement les résidus de détergent à l'eau propre avant de laisser sécher.
5. Baissez la porte d'accès arrière ; voir Lever et baisser la porte d'accès arrière (page 43).
6. Déposez le racleur de nettoyage de la bande à l'arrière de la machine (Figure 60).



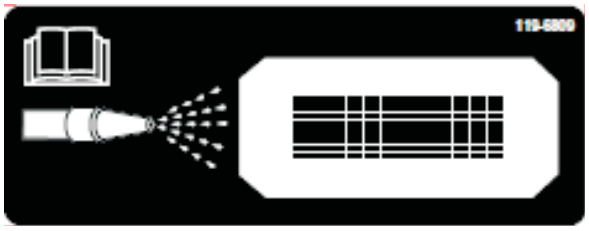
g013355

Figure 60

1. Racleur de nettoyage de la bande

7. Élevez l'avant de la machine aussi haut que nécessaire.
8. Si votre machine est montée sur un camion, utilisez le vérin de levage sur le véhicule tracteur ; voir le manuel du propriétaire du véhicule tracteur.
9. Si vous avez un châssis remorqué ou à accouplement rapide Truckster, utilisez la béquille sur le châssis.
10. Ouvrez complètement la trappe arrière et arrosez l'intérieur de la trémie et la surface autour de la trappe arrière. Examinez les joints latéraux et remplacez-les au besoin.
11. Trouvez l'autocollant de nettoyage sur l'avant de la machine (Figure 61) et arrosez au tuyau d'arrosage à travers la grille de protection avant jusqu'à ce que toute trace de matériau soit éliminée du panneau inférieur (Figure 62).

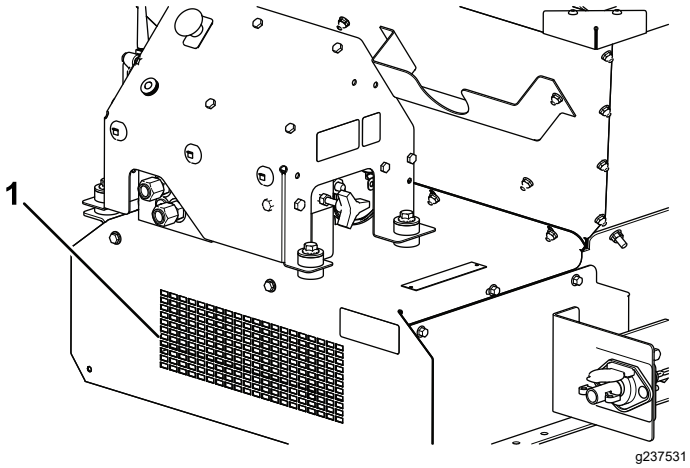
    Remarque: Profitez de ce que les couvercles sont déposés pour le graissage pour éliminer au tuyau d'arrosage tout matériau d'épandage encore présent.



g013714

Figure 61

1. Autocollant de nettoyage



g237531

Figure 62

1. Nettoyage de l'avant

12. Examinez la trémie, la protection inférieure, la bande transporteuse, le plateau et les rouleaux pour vous assurer qu'ils sont entièrement débarrassés de matériau.
13. Abaissez la machine pour la ramener à la position de fonctionnement normale.
14. Installez le racleur de nettoyage de la bande transporteuse. Poussez la barre de montage du racleur sur la bande. Assurez-vous que le racleur est aussi vertical que possible, tout en restant en contact avec la courroie.
15. Soulevez et verrouillez solidement la porte d'accès arrière ; voir Lever et baisser la porte d'accès arrière (page 43).

Remisage

Avant de remiser la machine en fin de saison, procédez comme suit :

1. Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
2. Nettoyez soigneusement la machine. Déposez des pièces au besoin.
3. Retirez la télécommande portable.
4. Vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.
5. Contrôlez toutes les fixations et resserrez-les au besoin.
6. Graissez tous les graisseurs et points de pivot. Essuyez tout excès de lubrifiant.
7. Poncez légèrement et retouchez les peintures rayées, écaillées ou rouillées.
8. Remisez la machine à l'intérieur si possible.

Dépistage des défauts

Contrôle des codes d'anomalie

Modèle 44751

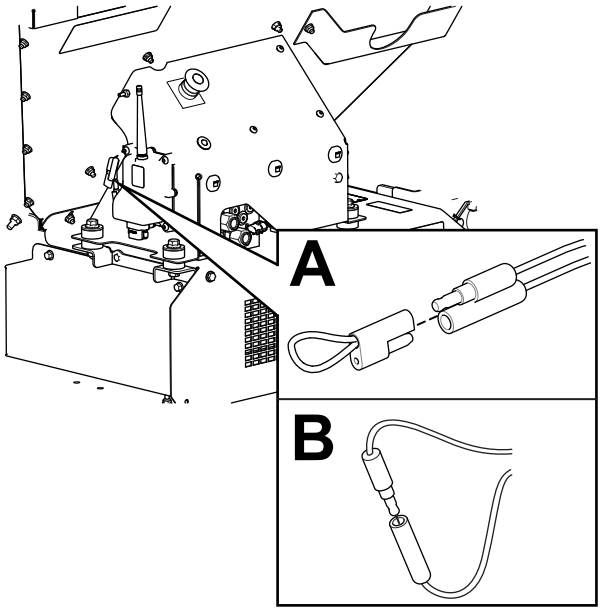
Si la diode de diagnostic indique une anomalie de système, vérifiez les codes d'anomalie pour déterminer ce qui ne va pas dans la machine ; voir Fonctionnement des diodes de diagnostic (page 18).

Tableau des codes d'anomalie

Code	Nombre de clignotement	Comportement	Détails
Anomalies spécifiques à la machine			
11	Un clignotement, une pause, un clignotement, une longue pause, puis répétition de la séquence	Perte de communication avec l'unité de BASE.	Le connecteur n'est pas branché ; localisez et branchez le connecteur du faisceau qui est mal ou complètement débranché.
			Anomalie du faisceau de câblage ; contactez votre distributeur Toro.
			Unité de BASE défectueuse ; contactez votre distributeur Toro agréé.
12	Un clignotement, une pause, deux clignotements, une longue pause, puis répétition de la séquence	Version incompatible de la BASE et/ou télécommande portable	Logiciel installé incorrect (installez le logiciel correct de Toro DIAG) ; contactez votre distributeur Toro agréé.
13	Un clignotement, une pause, 3 clignotements, une longue pause, puis répétition de la séquence	Erreur de télécommande portable – non disponible pour la Rév A	Erreur d'association de produit avec la télécommande (par ex. tentative d'utilisation du ProPass avec une télécommande MH-400)

Accès au mode diagnostic et contrôle des codes

1. Appuyez sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour mettre la machine hors tension.
2. Enlevez le bouchon captif des 2 prises shunt de diagnostic (Figure 63A).
3. Branchez ensemble les prises shunt de diagnostic (Figure 63, B).



g238424

Figure 63

4. Appuyez sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour mettre la machine sous tension.
5. Comptez le nombre de clignotements pour déterminer le code d'anomalie, puis utilisez le tableau des codes d'anomalie pour déterminer l'origine du problème.

   Remarque: En présence de plusieurs anomalies, les deux diodes clignotent, puis s'éteignent pendant un long moment avant de se remettre à clignoter.

Réinitialisation des codes d'anomalie

Une fois l'anomalie corrigée, réinitialisez les codes d'anomalie en débranchant puis rebranchant les prises de diagnostic. Le témoin de diagnostic clignote en continu à 1 Hz (1 clignotement par seconde).

Quitter le mode diagnostic

1. Appuyez sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour mettre la machine hors tension ; voir Bouton d'arrêt d'urgence (page 17).
2. Débranchez les prises shunt de diagnostic (Figure 63, B).
3. Poussez le bouchon captif sur les 2 prises shunt de diagnostic (Figure 63, A).
4. Appuyez sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour mettre la machine sous tension.

Messages de la télécommande portable

Modèle 44751

Tableau des messages

Message affiché	Description
ASSOC PENDING	Association non encore effectuée.
ASSOC ACTIVE	Tentative d'association en cours.
POWER UP BASE	Mettre l'unité de base sous tension.
ASSOC PASS	Association réussie.
ASSOC EXIT	Sortie du mode association.
ASSOC FAIL	Échec de tentative d'association.
PRESS STORE	Appuyez sur le bouton d'ENREGISTREMENT.
ALL STORE	Enregistrement de toutes les valeurs actuellement définies dans la mémoire de travail actuelle.
OPTION STORE	Enregistrement des réglages actuels de l'accessoire dans la mémoire de travail actuelle.
BELT STORE	Enregistrement des réglages actuels de la bande dans la mémoire de travail actuelle.
PRESET 1 STORE	Enregistrement du préréglage 1 actuel de l'accessoire dans la mémoire de travail actuelle.
PRESET 2 STORE	Enregistrement du préréglage 2 actuel de l'accessoire dans la mémoire de travail actuelle.
PRESET 3 STORE	Enregistrement du préréglage 3 actuel de l'accessoire dans la mémoire de travail actuelle.
WAITING FOR BASE	La télécommande attend une réponse de l'unité de base.
HOPPER UP	La télécommande envoie une commande de levage de la trémie.
HOPPER DOWN	La télécommande envoie une commande d'abaissement de la trémie.
PROPASS REV XX	Produit pour lequel le système est réglé.
MH400 REV XX	Produit pour lequel le système est réglé.
BAT XX% Battery X.X V	Durée de vie restante des piles en pourcentage. Durée de vie restante des piles en volts.

Tableau des messages (cont'd.)

Message affiché	Description
CHANNEL X	Canal actuellement utilisé par le système.
HH ID XXXXXX	Identité de la télécommande.
BASE ID XXXXXX	Identité de l'unité de base.
FLR XX% OPT XX%	Vitesse actuelle de la bande transporteuse en pourcentage. Vitesse actuelle de l'accessoire en pourcentage.
FLRS XX% OPTS XX%	Indique la vitesse normale en mémoire de la bande transporteuse et de l'accessoire avec commande 0% à la sortie, pour permettre à l'opérateur d'utiliser le réglage actuel ou de le modifier.
FLR OFF OPT OFF	Indique l'état de la bande transporteuse et de l'accessoire lorsqu'ils sont désactivés.
SERVICE ACTIVE	L'outil de service est actif.
SERVICE NO APP	Le service n'a pas d'application valide à faire fonctionner.

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.

La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) d'origine Toro, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.

374-0253 Rev I